

35	Tőnyahnolé
36 sy, ty	Syó wôñó yînë kè tyë.
37 r	Dírí pínó tyi náhnáhlé n yïkti.
38 ky,dy,...	Kékâhkì náh fë ké gblÿy tókò à kyi swâh fwô n pi.
39 u, û	Névi náh ñ sú fôlë n wëkti gbëyînnène.
40	Tőnyahnolé
41 I	Wâh pîn yô sah á gbètukunô yô, Liyel ñ yohni mò n kè sah á yô.
42 iki,ok,uku	Swâh náh n tõ n te kèduku dah sókóntenô náh.
43 ii, u, ee,oo	Á ye á kwil mò kyòo tînnë !
44 y	Sésân kònó sweyne n yïkti.
45	Tőnyahnolé
46 b	Dlo yah kônó ye dòktôr fô dûbínolé.
47 oh, òh	Wâh á ní-ò yohni mò, á gblÿy ye á yohni mò.
48 v	Ñdò móñó-à vi mò, yôngbâhkì tó yînë kè vi mò.
49 eh, êh	Lékyêhlé n dyi á gbyêh kènwâhnì yînnë.
50	Tőnyahnolé

Tyi pól n sâh !

Syllabaire toussian

Auteurs : **Soungalo COULIBALY**
Jean WIESMANN

Association pour la Traduction de la Bible en
Toussian
B.P. 420, Toussiana

L'alphabet utilisé dans cette publication est une orthographe provisoire. Elle est en accord avec l'alphabet agréé par la Commission Nationale des Langues Burkinabè.

Dans son approche globale, la méthode de travail se rapproche de la méthode dite 'fonctionnelle', recommandée par l'INA (l'Institut National d'Alphabétisation au Burkina Faso). Néanmoins, dans quelques aspects nous nous sommes éloignés de cette approche avec le souci de mieux servir la situation particulière de la langue toussian.

L'orthographe de ton et son apprentissage méritent d'être mentionnés : Pour des raisons pédagogiques, *tous les tons* sont écrits dans les leçons 1-22, après quoi les tons ne sont plus écrits sur les verbes, comme c'est le cas dans l'orthographe standard. Cependant, dans les leçons 23-33, les verbes sont mis en évidence par une écriture en *italique* pour aider l'apprenant à mieux identifier les verbes.

Les textes ont été écrits par Soungalo COULIBALY. Ils reflètent le toussian parlé à Nianha / Toussiana.

Quatrième édition
Première impression
Premier trimestre 2010

© Tous droits réservés
Association pour la Traduction de la Bible en Toussian
B.P. 420, Toussiana, Burkina Faso

Kwó-ńtān ywō ñgbñole

Tyàhnó

1	k, ð	Á se kú-ńkê kò wé yah?
2	́	Á náh kuku, á se kí kó?
3	᷑	Kárn pínó lékâmne n kó.
4	t ; -t̄	Wâh á gbl̄yne n t̄ n sah, á kí lénó wé.
5	᷑	T̄ kâhnwónó náh plé.
6	᷒	T̄nyahnolé
7	ᷓ	Sybí tyí yō se m̄e, névi-à ku te ?
8	ᷔ ; mᷔ	Sida ke f̄ névi t̄ ñ pí-ńkê sôkô.
9	ᷕ	Sida-à névi t̄, ké kí à ko.
10	y ; tyí	Wâh n yō, kyi dòktôr fô!
11	~ ; n	Á ye fôkô kyénó yah kô.
12	᷑	T̄nyahnolé
13	e	Yé káh yí yamne syâhle n syah!
14	d ; náh	Wâh né á yíní káh d̄e, séle n wu palle.
15	ah, ãh	Yáh tyi nónó sâh yâhkì sôkô, yé se kí sè pt?
16	p ; à, á	Káh pôlé n wilki yō ké yí yô!
17	s ; sôkô	Sésânné n sô ñsô yînné!
18	᷑	T̄nyahnolé
19	gb ; -á	Gbô nukú náh f̄ náh fâh.
20	i, ï ; -à	À Tir pínolé ànê ké pí, nê t̄ fôfô ?
21	᷑, ᷑	Á ne wâh yâl̄e n dwe, té kô fyé náh me á gbô.
22	n	Kyi dòktôr fô, nô-à tnô nôré sôkô.
23	i, ï	Yípê fni pi plé swâhle
24	᷑	T̄nyahnolé
25	w	Á kí sémukolé n we, wâh tilbi pile n pt.
26	n	Sémukô náh n we, swâh sôkô yén sô kônténô.
27	m	Mé ñ tah tah kwâ sôkô dyêh mo.
28	a	Yô yô yî péplô yônnó yam yahle n kô.
29	ã	Yé wénpile n kwô gbânn wúnyônlé.
30	᷑	T̄nyahnolé
31	n	Pnë yode ye yîngbâhdohri syibile.
32	tw, kw	Wénpir Kwónó pèpêy ñne n pi wénpir gbulé.
33	f	Wénpir kâhnkònó náh f̄ à kwô.
34	kw, pw	Á pi-à pi négbile, á tô kí pwah.

- **Twah** : Té, kè náh n sétòkè yíku n pi lé ?
 - **Meyukupir** : Òõ dé, kòkì tò ye kéle.
 - **Nsyɔ̃-Kesir** : Té yé wey mè tyah ñne n tẽ dé !
 - **Twah** : Kè álé n tẽ wò ?
 - **Meyukupir** : Áwɔ náh sò ne Bɔbɔ ney-á álé di ?
 - **Nsyɔ̃-Kesir** : Ntε, mé ye sah yé tyí yõ núkúnukú.
 - **Twah** : Ümm, tir yó se ple nō sú fõ wey wárkinólε?
 - **Meyukupir** : Té, wâh kè pí, káh n ye á sébéy yáhnólε.
 - **Nsyɔ̃-Kesir** : Éé, wâh képah pí, á dyɔ kí fwɔ sé pólle.
 - **Meyukupir** : Á náh we di Twah, ñmɔ ké dùkù pí dò.
 - **Twah** : A ye wẽ fín mɔ së, á pól mó Liyel ni ké sòkɔ.
 - **Meyukupir** : Gbì kókó ó á yo. Liyel yé yohni mɔ.
 - **Nsyɔ̃-Kesir** : Àmíínà!!

Kărn pípú, yé tō pi Twah tyí kōlē yáhkì mè sōkɔ !



Sébéy pir yó wärki á kwó-ò kó !

Comment utiliser ce syllabaire

Ce syllabaire toussian a été conçu pour l'*enseignement en classe*. Dans la mesure du possible et à l'exception de la première leçon (introduction) et des leçons 6, 12, 18, 24, 30, 35, 40, 45 et 50 (révisions), les leçons ont été construites de façon uniforme, c'est-à-dire que la numérotation à l'intérieur des leçons se rapporte toujours au même genre d'exercice.

Les leçons contiennent en général les points suivants :

Exercice 1 : Une *phrase clé*, illustrée par une image. Le mot clé est ensuite tiré de la phrase clé. Il est à son tour décomposé.

- Si la lettre enseignée est une consonne, celle-ci est ensuite montrée dans un cadre qui représente le cadre utilisé lors des exercices de construction au tableau noir.

Exercices 2-4 : Différents exercices de syllabation (exercice de construction, de comparaison, et de commutation).

Exercice de ton : Cet exercice est identifié par un petit balaphon.

Exercice de construction de mots : Cet exercice amène l'apprenant à lire des mots composés de plusieurs syllabes. — Cet exercice est présenté sous forme de **mots encadrés**.

Exercice grammatical : Un exercice pour l'introduction d'un mot grammatical qui figure dans le texte, mais dont tous les éléments n'ont pas encore été forcément enseignés. — Cet exercice est identifié par un **astérisque (*)**. Ce signe est utilisé pour indiquer que l'exercice doit d'abord être lu par l'animateur.

Un texte qui sert à l'apprentissage de la lecture courante.

Un exercice d'écriture.

ATTENTION: Tous les exercices encadrés doivent toujours être lus de haut en bas.

Tyàhnóle



yīn ye
yīn



Pyε



yīn ye
yīn



dàh ye
dàh



dah ye
dah



dáh ye
dáh

Twahpi yāhkìlè kǎrn pínó tyí yō

Twah-á sébey nê tō ñ súpír tyí, kè yīni tē. Wăh kè kar, kè pi yèkwɔri ñgbène ñ tyí. Képah tě sôkô, à nûkú ñ gblöy vi sah. Kòkì -á dal, à pô tiki kwil. Păh pô kû yòh mô, Twah têntô mô ñ kódibí népî nímí tyí. Meyukupir ànê, Nsyô-Kesir ye sô. Meyukupir sô me Sétônpékèlë dáhgblo fô sôkô. Nsyô-Kesir mó me këpikì tònplë Nokwil. Té, pé pól sô wêne n pnë. Păh pô yôke yô te, pè de yâhkì sôkô :

- ▶ Twah : Yé ne, yé lèno tè-á me kè ?
- ▶ Meyukupir : Awé, á me n pi n kô yé gbô yô.
- ▶ Nsyô-Kesir : Kè pi di mónóle dé !
- ▶ Meyukupir : Èéé ! Yâh fyò gbe mô wêne, sê ye dò.
- ▶ Nsyô-Kesir : Té, nûvél-á, nûvél nê me kwil sôkô ?
- ▶ Twah : È ! Té këpikì wey tó se á me n fëkì n wekù ni ?
- ▶ Meyukupir : Tyísán yó me tyah ápi tyí...
- ▶ Twah : Képah pi tir nêne ?
- ▶ Meyukupir : Á me tyah Wîn weyne n wârkì sébey sôkô.
- ▶ Twah : Ümm, pâh me këgbì sôkô, kâh kônkôle n pi dí !
- ▶ Meyukupir : È, yé náh sê ké yô kè ?
- ▶ Nsyô-Kesir : Té gbì-à sô, yô nê me ké tyí?
- ▶ Twah : È ! Sô me, té á n wekù sê dí ?
- ▶ Meyukupir : Á se pyë kârn pi mô pu ni ?
- ▶ Nsyô-Kesir : Mé mô pu wò !, ô, ké pínó yôle ?
- ▶ Twah : Ó, ñ dí, té Wîn ney tê wô se tô álé ?
- ▶ Meyukupir : Té, Bôbô wey ó náh á wênpì me wekù lé ?
- ▶ Twah : Kè kù pi !
- ▶ Meyukupir : Á ye nénpô ye. Yé yah Wîn wey sébeyne.
- ▶ Twah : Ü, té gbì ye ñtyïnô kè ?
- ▶ Nsyô-Kesir : Yòkôó, syâh náh yé tir mènê yé tyí dé !
- ▶ Twah : Sébey me yîn sô ? Mé se kù fë kè sâh ?
- ▶ Meyukupir : «Tyi pól n sâh.» Sê ye sébey mè yîn tolë.
- ▶ Twah : Kâh me sê, mé kù we ó we ké sâhpú négbro sôkô.
- ▶ Meyukupir : Yé gbântân tó kù fë kè pi, yâh me ké tyí.
- ▶ Twah : Gbule lé ?
- ▶ Meyukupir : Ñkè, á kù kwó-ò tekù mô yé kô.

Kwónó 50 : Tɔ̄nyahnole

b B v V b d p
oh h eh ēh

i	i	i	òh	áh	êh
vì	bi	di	yòh	yáh	kyêh
vi	be	de	tóh	táh	dyeh
vî	bî	dýí	sóh	sâh	vyeħ
vî	bè	dyé	dóh	dâh	kyêh
vî	bó	dé	nóh	dah	kyêh
vi	bǒ	dyò	fôh	dâh	kyêh
vyí		dyø	kôh	sâh	gbyêh
vyâh			Kôh	fyâh	
			tôh	swâh	

dòhnì — yényêh — yôtyí — yèfôh — yékâb
 kèkùrn — têntò — têntô — nòhnì — yèkwôrì
 lékyêh — vyâh — sòp — yémil — Dùkùsò
 vínpì — kôhkí — lèwònpríbì — syíbì — tyé



Pyε ye
Pyε

Wo ye
Wo



Twah ye
Twah

Twah	Pyε	Wo
Wo	Twah	Pyε
Pyε	Wo	Twah
Twah	Pyε	Wo



Kwónó 1

ò



1 Á se kú-ńkê kò wé yah ?

kò
ò

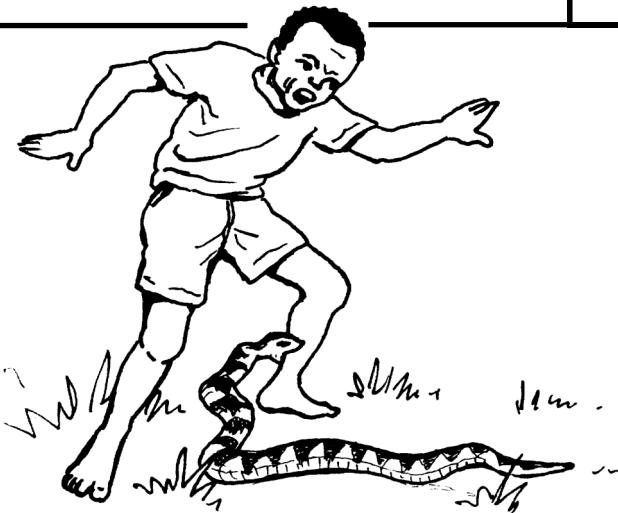
2 ò
kò 3 kò

	1 dyêh dyeh	2 kyêh kyèh	3 nyêh nyeh	4 sóhrí sohrí
	yé nyêh yényêh	yõ tyí yôtyí	dòh nì dòhnì	ví n pí vínpí

Twah me ñ dámne n yohní n mò

- Pó-á kwel Twah tyí, sé yôtyí tò mó pí së.
- Nte, pèporí pí-ò tène, Liyel ñne n yohní n mò. Dòhnìnó ó n ne n pí ñ wénó yõ. Té, yényêh pí-ò wò n ne n syíkí óle.
- Twah déndí me yam syíkí pékénólé. Ñ gbyêh me syi po së bòm bòm.
- À náh fë lékyêh dyi. Ànê ñ kyêh tò me së, té à me n pí vínpí sô. Käh pí së, yôke tò náh sô me.
- Twah-á kè noh, à yôke twah kyí pè kô. Té kyí ñ déndí syíbí pí sènpibí tyí. Wăh dë, kè no pól gbân du. Pé pól sô me ñ dâhkì mò kô te lékóbé dyêh sôkô. Té à po yuku.
- Képah ye yékôló n ne, Liyel-à nah nê mò dëtükù tène, nmô-á ñ náh sèswôlôlë n yîni.
-
-
-
-

eh ēh Kyêh Gbyêh
Nyêh Dyêh Kyêh Vyeh



1 Lékyêhlé n dyt á gbyêh kénwâhnì yînné !
Lékyêhlé
kyêh
êh

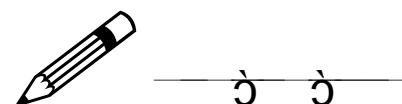
2 êh êh êh êh
kyêh dyêh gbyêh kyêh

4 kyêh dyêh gbyêh kyêh
kyí dyí gbyí kyâh
kyé dyé gbyé kôh

3 kyêh
dyêh
gbyêh-
kyêh



- | | | |
|---------------|--------------|-------------|
| Pyε ye | Wo yε | Twah yε |
| Pyε | Wo | Twah |
| Pyε kò. | Wo kò kò. | Twah kò. |
| Pyε ye kò kò. | Wo ye kò kò. | Twah ye kò. |



Kwónó 2

k K ó



1 Á náh kuku, á se kí

kó ?
kó
ó

k

2 ó ó
kó kò

3 kó
kò

vì kì
vìkì

Dùkù sò
Dùkùsò

tẽ n tò
tẽntò

yè kwɔ̄ ri
yèkwɔ̄ri

► Twah sébéy tónlé ñ súpír tyí Dukusò

► Twah súpír-á de Dukusò, ké ye yōgbām ye yò. Té ñ vyāh tẽntò fyé náh pø yah. Nte, Twah sú-á pø yah kwlo sé, ñmo ye yīnè à pø kū pi. Képah ye, Twah ñ vyāh wey wārkı tekı mo à kõ. Wāh sébéy nê wārkı, kè we yò. À yo ñ tyí:

Mé wəkı á tyí, bɔ̄ pír !

► Kè pí di móñolé, mé me á tyíle n nohnı. Nte, ápi tẽ náh wẽ we yah pólle. Té yèkwɔ̄ri yó me pø á yīnì tẽ vī-nsah kénè. Líyel yénó me á nénkyídi yīnì tẽ. Ále n vi kwil pø pø tẽnè.

► Ápi tẽ ye tyi túkù kõh pi. Nte, kū tyi télo me áwɔ syíkì tẽ. Ápi ye me vyó túkù yah sah á yahle. Nte, kū yòh móñó ki áwɔ syíkì.

Vìkì yó náh me ké tyí, gbah n tẽ n pø óle.
N wey yīn ásò.

Twah Traoré

v V v V

vyɔ̄ c vyāh

sébéy pir wārkı á ní-ò kõ !

Kwónó 48

v V



1

Ndò móñó-à vi mò, yñgbáhkì tò yñne kè vi mò.
 vi

v

2

ì	í	ó	âh
		yó	yâh
vì	ví	vyó	vyâh

3

vì
ví
vyó
vyâh

4

vì	ví	vyó	vyâh
pí	pí	fyò	kyâh
fí	fí	gbyò	fyâh



1	kó	2	kò	3	kó	4	kó
	kò		kó		kò		kó
	kò		kó		kò		kó

- Wo kó.
- Twah kò kò.
- Wo ye kò.
- Twah ye kò kò.
- Pyε kò ye Twah kò.
-
-
-

Wo kó. — Pyε kò. — Twah kò ye.
Twah ye kò. — Pyε kò ye Wo kò.
Wo ye kò. — Pyε kò kò. — Wo kò ye.



1	vì	2	ví	3	vì	4	víkù
	vi		ví		ví		víkù

 k K k K ó ò
 Kò kó

Kwónó 3

5



1 Kärn pínó lékāmne n

k᷑
k᷑
K᷑

2 ᷑ ᷑
k᷑ k᷑

3 ᷑
k᷑

4 ᷑ ᷑
k᷑ k᷑



1 sóhlí sòhlì	2 t᷑hkì t᷑hkì t᷑hkù	3 y᷑hkí y᷑hkì y᷑hkù	4 f᷑ f᷑ f᷑	5 b᷑ b᷑ b᷑
------------------	---------------------------	---------------------------	------------------	------------------

y᷑h nì
y᷑hnì

y᷑ f᷑h
y᷑f᷑h

w᷑ n sy᷑
w᷑nsy᷑

sy᷑ n pi
sy᷑npi

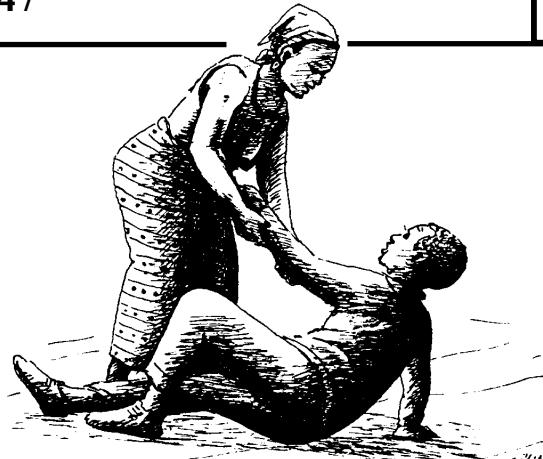
Syerø w᷑nsy᷑ tñø

- ▶ Syerø-á pí täh pile s᷑, syónpi kah toh mō ñ náh. Túkù s᷑ mē n yohnì ñ y᷑ tøle.
- ▶ Syerø-à s᷑ ñ gbløy toh fñ mō syáh náh dé! Syáh y᷑h-à mō, té ñmō náh kyı, kè náh n nō pólle.
- ▶ À flø koh ñ w᷑nsy᷑ k᷑. Té dō, à n wilki pólé sòb s᷑. Twah pó ye s᷑ à n pí s᷑ dé. Twah-á pø pí, à n e, páh ñne n ko y᷑föhle. Tíkí à t᷑, à pí yarr pø yíkínó mè sòkø. Twah mē yo ñ tyí n e, à n e nukú yah yárr, pé ñmø tyi pí à k᷑.
- ▶ Képah sòkø, à náh tñ pólé pélë n k᷑ kwéyy nténë. Käh pí s᷑, pé pól pé syı ñ náh.
- ▶
- ▶
- ▶
- ▶
- ▶

oh oh y᷑h f᷑h k᷑hkí
y᷑föh nohnì syıbü lékóbé

Kwónó 47

oh ōh



1 Wâh á ní-ò yohní mō, á gbl̥y ye á yohní mō.

yóhní
yóhní
yóh
óh

2 óh óh óh óh
yóh tóh fóh kóh

3 yóh
tóh
fóh
kóh

4 yóh tóh fóh kóh
yáh táh fáh káh
yán tān fál kám



1	kő kő kő	2	kő kó kó	3	kő kő kő	4	kó kó kó
---	----------------	---	----------------	---	----------------	---	----------------

- ▶ Wo ye.
- ▶ Wo kò kò.
- ▶ Wo kò ye Wo kò.
- ▶ Wo kó.
- ▶ Wo kó kő.
- ▶
- ▶
- ▶

Pyε ye.
Pyε kò kő.
Pyε ye kò kő.
Pyε kò kò.
Wo kò ye Pyε kò.

Twah ye. — Wo kó. — Pyε kò kő.
Twah kò ye. — Twah ye kò kò kő.
Pyε kò ye Wo kò. — Twah ye kò kő.
Pyε kò kò. — Wo kó kő.

õ õ õ ó
kò kő

Kwónó 4



t T

1 Wâh á gblɔyne n
tɔ̄ n sah, á kí lènɔ wε.
tɔ̄

t

2
tɔ̄ tɔ̄ tɔ̄ tɔ̄

3
tɔ̄
tɔ̄
tɔ̄
tɔ̄

4
tɔ̄ tɔ̄ tɔ̄ tɔ̄
kɔ̄ kɔ̄ kɔ̄ kɔ̄

syı bu
syıbu

lé kó bé
lékóbe

dí bí
díbí

yɛ̄ mîl
yɛ̄mîl

lè wò n pı bu
lèwònpiбу

kè kùrn
kèkùrn

► Wòkòtân n tnɔ́ pó nétē kū sôkɔ

► Pye-á ñ fôkɔ weki ñ pídi tyí, ké di náh mo, té à fòb syıki yamne. Pè sô me syıbile n pi. Té yòkóó, kû tyí syıbı náh me ló ! Kè yahle, té pi ó pi sépébí dyo yïñne.

► Pye sôkɔ pé no lékóbé tnô.

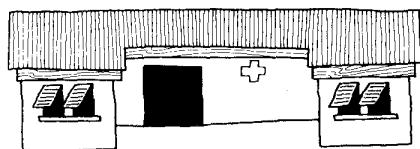
► Wäh ku, yèwàhnì pø pwâh mo. Dibí me n tû súú, syó mó me yémîlle n pi. Té yépími me pø yðne n mo. Té dö, Twah n wilki pø pëmîle sòp yð yah. Lésõle, lèwònpibü kékùrn yuku yékâb kénne. No pól nukú pi Twah wòkòtanne lésõle. Nê-à pø, té n ne, ñ këgbile, à náh péwø püle? Péwø yütó, ànê ñmo yütôle, sê nukú pye-á péle dö ! Té, yâm ney wø tyí, wòkò ne náh n wε dé!

►
►
►
►
►

b B b B syıbü díbí
lékóbé lèwònpibü yékâb

Kwónó 46

b B



1

Dlo yah kònó ye dòktôr fõ dúbínóle.
dúbínó
dúbí
bí.

b



2

í e l è
bí be bì bè

3

bí
be
bì
bè

4

bí be bì bè
dí dé kí dè
pi pè pí pe

*

fò
fòb

sò
sòp

kâ
kâb
yékâb

tò
tòlε

Wo
Wolε

Twah
Twahlε

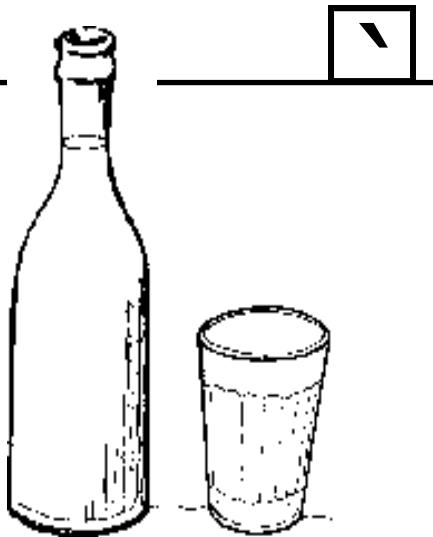
Kò
kòlε

* Pye kò kɔ̄ Wolε.
Pye kò kɔ̄ Twahlε.
Pye kò kɔ̄ kòlε.
Wo kòlε Twah kɔ̄.
Wo tòlε Twah kɔ̄.

- ▶ Pye kò kɔ̄ Wolε.
- ▶ Pye tɔ̄ kò kò. Pye tɔ̄ kòlε.
- ▶ Pye kòlε Wo kɔ̄.
- ▶ Wo tɔ̄ kò kò. Pye kò ye Wo kò.
- ▶ Twah kò kɔ̄ Wolε.
- ▶ Wo ye Twah kɔ̄ kòlε.
- ▶ Pye kò ye Wo Twah kɔ̄.
- ▶ Twah Pye kò kò. Twah tɔ̄ tɔ̄.
- ▶
- ▶
- ▶
- ▶

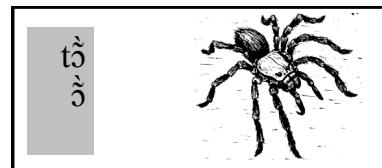
t T t T
tò Tɔ̄

Kwónó 5



1 Tɔ̄ kàhnwɔ̄nɔ̄ náh ple.

tɔ̄
ɔ̄



2 ɔ̄ ɔ̄ ɔ̄
tɔ̄ tɔ̄ tɔ̄

4 tɔ̄ tɔ̄ tɔ̄
tɔ̄ tɔ̄ tɔ̄
kɔ̄ kɔ̄ kɔ̄

3 tɔ̄
tɔ̄
tɔ̄

lé kâh
lékâh

ní yâh
nyâh

pè pœy
pèpœy

Pyé me ñ fôkôlë n yâh ñ pídi Twah tyí

Sõ yó lékâhne, Pyé Twah ye. Twah-á pɔ̄, à ne, wey kwéy-á me pé tyí. Pé fôkô sônó kwéy-á pé kí yo à syah. Ney náh ñ ye sôle n pné Liyel tyí. Té wâh me yîn-ñsa h we te kwéy. Wâh yînne à lékâm ó we ñ gblöy tyí súu. N dyo yónó náh tɔ̄ me fû no tyí. Nte nê-á tah léé, à yôyénne n sah yèwâhni yõ. Képah-à pí, wâh kí ñ tyi pólle n pí fwòo. Sépe náh tɔ̄ tê we tir yó yikí n pi ñ tyí.

Wâh képah yo sé, Twah mó wân mo ñ pèpœri pínó yõ yèwâhni tyí. À tyah tɔ̄ pólle túkùlë n kõ, té wèrn pólle túkùlë n kõ. À náh n wekí n de ne tyi kwéyy nténe. Wey pèpœy ó ye ñ tõlë. À wil pílkínó tyí sôkô, à náh n de ne tyi súu.

Lésló Gbilki Sémìrn nísâhkì
kwónó lékâh Kwéyune kyòo
swéy tèngbil yéñkyɔ̄ gblöy

Kwn 45 : Tnyahnole



| L iki okɔ uku



1	tɔ̄	2	kɔ̄	3	tɔ̄	4	kɔ̄
	tɔ̄		kɔ̄		tɔ̄		kɔ̄
	tɔ̄		kɔ̄		tɔ̄		kɔ̄

I	ló	àl	íkí	ókó	úkú	kyò	sw̄y
li	sló	dàl	píkí	sókó	núkú	kyòo	sw̄y
le	kló	pal	tíkí	fókó	túkù	fwòo	kwéy
lu	kwló	pól	níkí	fókò	tùkù	swòà	syey
le	kwló	píl	níkì	tókó	tuku	syòà	kwéy
lo	pló	wil	níkì	tókó	duku	kròà	kwéyy
lo	plé	gbil		wòkò	dùkù	súú	dlóy
						yññ	gblóy
						fú	klóy
						léé	wahy

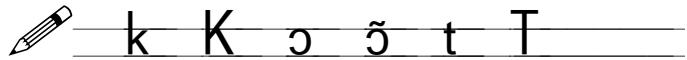
- ▶ Pye tɔ̄ kó kɔ̄.
- ▶ Twah tɔ̄ kò kɔ̄.
- ▶ Pye kò kɔ̄ Twahle.
- ▶ Twah ye tɔ̄ kòle.
- ▶ Wo tɔ̄le Twah kɔ̄.
- ▶ Wo tɔ̄le Pye kɔ̄ tɔ̄le.
- ▶ Twah tɔ̄ tɔ̄le.
- ▶ Pye tɔ̄ tɔ̄ tɔ̄le.
- ▶
- ▶
- ▶
- ▶
- ▶
- ▶

léká̄m — léká̄h — léslo — séyà̄l — n̄sá̄hkì
 tèngbil — gbilki — ñgbén — sémìrn — tnónó
 kwlónó — kwrónmónó — gbilki — yéñkyo
 gblóy — yéñwāh — sèkùyìkì — médyâh — téy



ɔ̄ ɔ̄ ɔ̄ à ɔ̄ ɔ̄
 Tɔ̄ tɔ̄ kɔ̄ Kò

Kwónó 6 : T̄nyahnole



à	ø	á	ă	ă	ă
tò	tø	tó	tă	tă	tă
kò	kø	kó	kă	kă	kă



1 tø	2 kă	3 tă	4 kø
tø	kă	tă	kø
tă	kă	tă	kø

Kă — kă — Tă — tă — tø — kă — tă
 tă — tø — Tă — kă — Kă — tø — tø
 tă — Kă — kă — Tă — tă — Tă — tă

kwéy
kwéyy

sè sè mìrn
sémìrn

yé n kyé
yénkyé

nàh nàh kì
nàhnàhkì

kwló nó
kwlónó

tnó nó
tnónó

▶ Pye me sémìrn yáhnó sôkô ñ péto Syerôle

▶ Sô yóle, Syerôpi kyi dlóy mô. Pè pô de gbô yénkyôle dò plôy sôkô. Dõ, Pye à ye yah. Té ne, páh kî sémirkì pènèkì yó yâh à syah kwéyne.

▶ "Dí yó lésõ tò pínó yahle. Té ne pé klôy swéy náh me ñ ple. Páh kî nàhnàhkì syi. Té légbîne, ñ yô sô yíló kwéyy ké syinôle. Wâh kyi, pnè-ò dí tyí, à náh sô me ké tyí ne, pé kwâh pèkèle à kô. À me à syah ne, péwô syey pínó-á tah! Wah me tôle n pi nkêne, á náh fë kè syi. Nkë, käh yîne kè mô ñ klôy swéy pól sôkô. À mó sé pól tô te, filkì káh klôy të kwéy ntene. Képah-à pi nkêne, min náh me ñ tyí. Té, kâhní ye sô à nô mô ngbén sôkô à kô. Dípír ye mó kwlónó fë syi, té kè syi kyi pi. Kòkì-á pô dal, klôy mó-nsah náh we ñ tyí sé tnónó të tyí."

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

▶

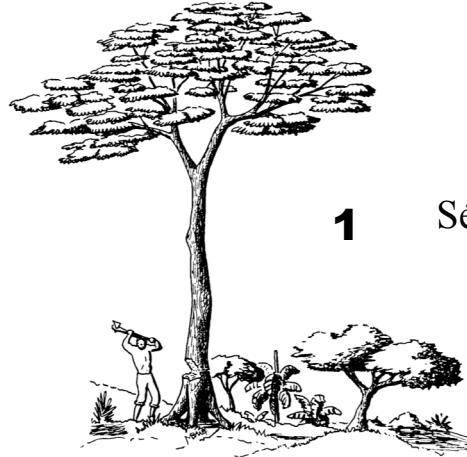
▶

▶

▶

▶

</div

**1**

Sésân kònó sw̄ynε
sw̄ynε
sw̄y
sw̄

y

2

sw̄	kwε	syε	té	kwé
sw̄y	kwεy	syεy	téy	kwéy

*

dló	plɔ̄	kl̄y	wah	kw̄ah
dlóy	plɔ̄y	kl̄y	wahy	kw̄ahy

sw̄y — syεy — wahy — téy — kl̄y
kwéy — kwεy — sw̄y — kl̄y — plɔ̄y
gbl̄y — kyòo — yárr — kló — kwló
súú — pól — sókó — plé — túkù — yárr
yññ — kr̄o — dlóy — fúú — fòkò — syεy

a ⇒ a

Alimata dah kan sāh mō sah.

Twah ye. — Wo kó. — Kò kɔ̄ !
Pyε tɔ̄. — Twah tòlε Pyε kɔ̄.
Wo tɔ̄ tòlε. — Twah tɔ̄ kò.
Pyε kò Wolε. — Wo kò ye.

- ▶ Pyε tɔ̄ kò kò.
- ▶ Pyε tɔ̄ tɔ̄.
- ▶ Pyε kòlε Wo kɔ̄.
- ▶ Tɔ̄ ye Twah Pyε kɔ̄.
- ▶ Pyε kò kɔ̄ Wolε.
- ▶ Wo kó kɔ̄ Twahle.
- ▶ Pyε tɔ̄ kò kɔ̄ Twahle.
- ▶
- ▶
- ▶
- ▶

kò Tɔ̄ kɔ̄ tɔ̄
Kò kò ! Kó kɔ̄ !

Kwónó 7

ε



- | | | | | | | | | | | | | | | |
|--------------------|--|--|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| 1 | Syib <small>ı</small> tyí y <small>õ</small> se m <small>ε</small> , névi-à ku | t <small>è</small>
t <small>è</small>
t <small>è</small> | | | | | | | | | | | | |
| 2 | | <table border="1"> <tr> <td>è</td> <td>è</td> <td>è</td> <td>è</td> </tr> <tr> <td>ε</td> <td></td> <td></td> <td>é</td> </tr> <tr> <td>tè</td> <td>tε</td> <td>kè</td> <td>ké</td> </tr> </table> | è | è | è | è | ε | | | é | tè | tε | kè | ké |
| è | è | è | è | | | | | | | | | | | |
| ε | | | é | | | | | | | | | | | |
| tè | tε | kè | ké | | | | | | | | | | | |
| 3 | | <table border="1"> <tr> <td>t<small>à</small></td> <td>t<small>á</small></td> <td>k<small>à</small></td> <td>k<small>á</small></td> </tr> <tr> <td>t<small>ò</small></td> <td>t<small>ó</small></td> <td>k<small>ò</small></td> <td>k<small>ó</small></td> </tr> <tr> <td>t<small>ö</small></td> <td>t<small>ö</small></td> <td>k<small>ö</small></td> <td>k<small>ö</small></td> </tr> </table> | t <small>à</small> | t <small>á</small> | k <small>à</small> | k <small>á</small> | t <small>ò</small> | t <small>ó</small> | k <small>ò</small> | k <small>ó</small> | t <small>ö</small> | t <small>ö</small> | k <small>ö</small> | k <small>ö</small> |
| t <small>à</small> | t <small>á</small> | k <small>à</small> | k <small>á</small> | | | | | | | | | | | |
| t <small>ò</small> | t <small>ó</small> | k <small>ò</small> | k <small>ó</small> | | | | | | | | | | | |
| t <small>ö</small> | t <small>ö</small> | k <small>ö</small> | k <small>ö</small> | | | | | | | | | | | |
| 4 | | <table border="1"> <tr> <td>t<small>è</small></td> <td>t<small>ε</small></td> <td>k<small>è</small></td> <td>k<small>é</small></td> </tr> <tr> <td>t<small>ò</small></td> <td>t<small>ó</small></td> <td>k<small>ò</small></td> <td>k<small>ó</small></td> </tr> <tr> <td>t<small>ö</small></td> <td>t<small>ö</small></td> <td>k<small>ö</small></td> <td>k<small>ö</small></td> </tr> </table> | t <small>è</small> | t <small>ε</small> | k <small>è</small> | k <small>é</small> | t <small>ò</small> | t <small>ó</small> | k <small>ò</small> | k <small>ó</small> | t <small>ö</small> | t <small>ö</small> | k <small>ö</small> | k <small>ö</small> |
| t <small>è</small> | t <small>ε</small> | k <small>è</small> | k <small>é</small> | | | | | | | | | | | |
| t <small>ò</small> | t <small>ó</small> | k <small>ò</small> | k <small>ó</small> | | | | | | | | | | | |
| t <small>ö</small> | t <small>ö</small> | k <small>ö</small> | k <small>ö</small> | | | | | | | | | | | |

kwró n mə nə
kwrónmənə

mé dyâh
médyâh

sè kū yī kù
sèkūyīkù

ní sāh kì
nísāhkì

tɛ n gbil
tɛ̃ngbil

Pānpi kwrónmənələ Wolə

- Twahpi-á Pyepi ténó plé s̄é, Pye Wo syah nε, wāh yñne à Pān ni. Médyâh nê-á sō pé wró pí kròo, kè mó tyε. Képah sōkɔ̄, Wo Pān ye súu. Wāh pɔ̄, à ké yah yo ñ tyí yárr, té à ni.

Pān me à syah nε, wāh kè t̄sah yo s̄ō yò, kāh nō pé tyí. Nk̄ē, kāh tyε péwō t̄sé tyí pnépné. Pé fɔ̄kɔ̄-á pé yik̄i mō à wēk̄i fwòò s̄é yò. Kè náh t̄s me pé sōnó sōkɔ̄ t̄sé n̄t̄enε.

Képah-á pí s̄é, Pānpi wró-á sō kròo s̄ō, kè tel. Képah sōkɔ̄, Wo ne Pān-à kí pí léé, à yéwāh dah mō swòò. À mó sèkùyìkì ó sū n̄sāhkìlē syòo ké sōkɔ̄, à pɔ̄ pé kɔ̄. Pān mó yuku súu, à kyi sèkùyìkì mè sū mō t̄engbil yíinε. Té yéwāh dah mō swòò, à pɔ̄ à kɔ̄.



 kyòo súú syòo c̄yòo չ̄ չ̄ ȳíí
fwòo swòo kròo f̄íí

Kwónó 43

ii u ee oo oo au



1 Á ye á kwil mō kyòo tînné !
kyòo
kyòo
òo

2 kyò sú syò yí tí
kyòo súú syòo yíí tú

fwò swò krò fí lé
fwòo swòò kròò fíí lée

kyòo — swòò — fíí — lée — fwòo — súú
yíí — kròò — súú — fwòo — lée — fíí — tú
yárr — sókó — túkù — tíkí — plé — kló
pól — gbíl — kló — kwló — fókó — núkú



1	ké ké ké	2	ké ké ké	3	tó tò tò	4	tó tò tò
---	----------------	---	----------------	---	----------------	---	----------------

* Pye kòle Wo kó, té tóle Twah kó.
Pye kóle Wo kó, té kòle Twah kó.
Pye tóle Wo kó, té kóle Twah kó.

- Wo kò ké.
- Pye kò ye Wo ké.
- Wo kòle Twah kó, té kòle Pye kó tóle.
- Té Pye tó té, Pye kò kò té.
- Twah tó kò kò, té tó.
- Twah kò kó Pyele.
-
-
-

é è é è
ké té kóle

Kwónó 8

ɛ



1 Sida kí fẽ névi t̄é ñ p̄í-ñk̄ sōkō.

t̄é
t̄é
t̄é
t̄é

2

ɛ	ɛ	ɛ	ɛ
t̄é	t̄é	k̄é	k̄é

3

t̄é	t̄é	k̄é	k̄é
-----	-----	-----	-----

4

t̄é	t̄é	k̄é	k̄é
t̄é	t̄é	k̄é	k̄é
t̄ó	t̄ó	k̄ó	k̄ó

wèr
wèrn

ñ gběn
ñgběn

sé yāl
séyāl

t̄kō nū
t̄kōnū

gbíl kí
gbílkí

► Pi wénó nèkì Pyεpilε dòkì mènε

► Pyepi-á pø wah mō, Twah pè t̄kō sah n pi.
► Pè sò me n we n yō palle. Té wèrn t̄s me pé tnō kúmm ànê
► dàl dúle. Twah swâh me päll,
► sèmukolé tíkí ó. Yōke náh me n yuku tékí-ñsah. Wo sró
► ñgběn mó me gbíl sró ñgběn sō.
► Sró náh n tye ké sōkō.

► Wàh nukú yuku, té képah we mō, ñ tyi pól tū.
► À n t̄s ñ séyàllé n t̄s yárr yén sō. Pye t̄s n mó
► ñ t̄kōnūne n t̄s ñ tnō. Käh pi s̄é, Wo pékénó
► tiki mō, à pi mámm. Dàl wónó t̄s mó Pye gbilki pi willé
► fárr. Ñ tyi tíkí nt̄s pø tükù t̄s. Pè tyah
► n pikí n yah ne, yam sé ñ sōkō ní ?

►
►
►
►

iki cko uku ————— tíkí t̄kō tükù
nukú t̄kōnū píkinyahncos cōcōs

Kwónó 42

iki əkə uku



1

Swāh náh n tō n tē kèduku dah sókóntenō náh.
 kèduku duku sókóntenō
 duku uku sókó
 ókó

2

uku	ókó	íki
duku	sókó	píkí

3

duku		
sókó		
píkí		

4

duku	sókó	píkí
núkú	fókó	tíkí
túkù	tókó	níkí



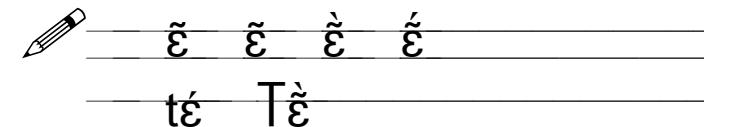
1	ké	2	ké	3	tó	4	tó
	ké		ké		tó		tó
	ké		ké		tó		tó

* Twah kò. Twah **mε** kó.
 Twah tó. Twah **mε** tó.
 Twah kò kó. Twah **mε** kó kó.

- ▶ Pye tó kòlε Wo kó.
- ▶ Wo kò kè. Pye kò ye Wo ké.
- ▶ Pye kò **mε** ké tè.
- ▶ Wo kòlε Twah kó. Wo tè **mε** tó tè.
- ▶ Twah kó tè, té kò kò.
- ▶ Twah kò kò té, té tó, té tó kó kó.
- ▶ Wo tè ye kó kó Twahle.
- ▶
- ▶
- ▶
- ▶

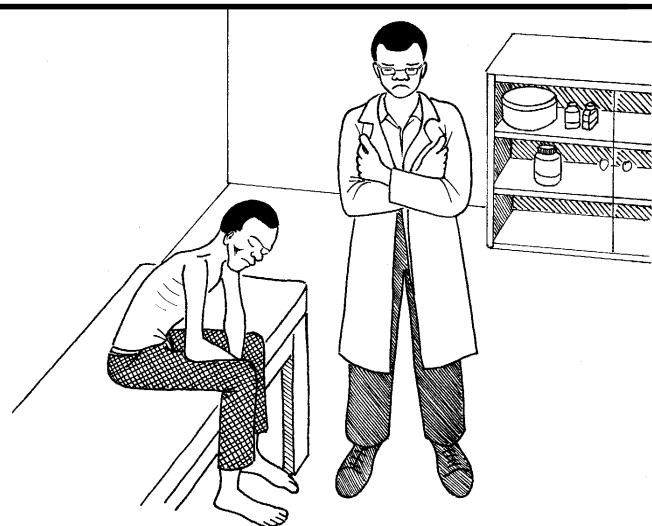


1	duku	2	níkí	3	fókó	4	níkí
	dùkù		níkì		fókò		níkì



Kwónó 9

o O



1 Sida-à névi tẽ, kè kí à

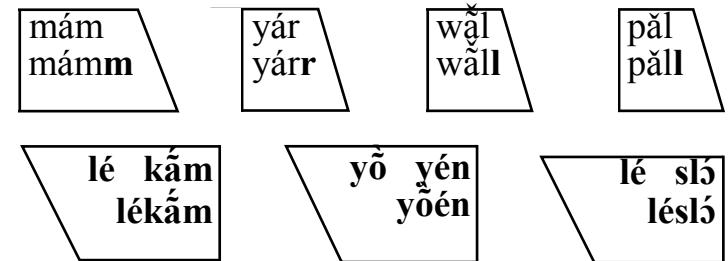
kò.
kò.
ò.

2 ò ò ò ò
 o ó
kò ko tò tó

3

kò
ko
tò
tó

4 kò ko tò tó
 kè kε tè té
 kɛ kε tɛ tɛ



Twah pídí Sõ lékák tyí me gbillé

- Liyel ye lékákne Sõ kõ. À sõ me mámm, pé kõ sôkô. Té ñ tyípúnó pólle yárr lékákam tyi óle. Sõ yóle, à me pye slö tû tẽ pyele n pi. Dõ, dí yó po wékî mõ ñ tyí yôle wäll. À po ni syi wo Sõ tyí, té tẽ n mi. Dí mè yôyén sõ me námm, yôle pëll ñ tyí. Dõ, à ne Sõ kyi lésló pî kwökî po. Páh kí kló ke tah. Képah sôkô, Sõ tõ mó lékák tõ yó sah à kõ. À ne, dõ, gbí-à kí de pé pye slö tyí, à sè yõ sah pé kõ yén sôkô.
- Gbí-á po de sé tyí, yèwàh dí lékákñó pól pi. À syi po kwlo, té à náh tẽ we sè yõ. Sõ-á po, à ké yah yo ñ tyí. Képah sôkô, Sõ ne, è, ñmø se kí fë sétah yõ ni ? Wăh sõ yñne à sè yñ, à mó kyi snó tû yén sôkô kë.
-
-
-
-
-

| L | L | pól dal gbí
Liyel plé kló Lésló Lékák

**1**

Wâh pĩn yõ sah á gbètukunõ yõ,

Liyel ñ yohni mõ n kè sah á yõ.
liyel
li

2

í	é	í	ó
lí	lé	lú	ló

4

lí	lé	lú	ló
ní	mé	ní	nó
írí	éré	írí	óró

1**3**

lí	lé	lú	ló
----	----	----	----



1	kò	2	kɛ̄	3	tè	4	tɔ̄
	ko		kɛ̄		té		tɔ̄
	kó		kɛ̄		te		tɔ̄

- ▶ Pye me kɔ̄ tɛ̄, té Wo tɔ̄ me kɔ̄ tɛ̄.
- ▶ Twah tɛ̄ me tó kɔ̄.
- ▶ Twah me tó kɔ̄ tòle.
- ▶ Pye tò ye.
- ▶ Pye Twah kò kɔ̄lε.
- ▶ Twah tòle Pye kɔ̄.
- ▶
- ▶
- ▶
- ▶

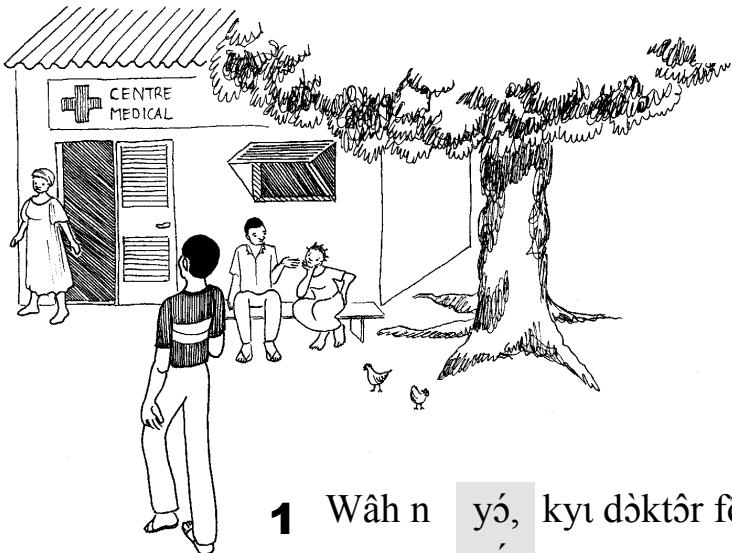
pír	dàr	pó
píl	dàl	pól
wil	pal	
gbíl		

ló	lé	ló
sló	plé	
kló		
kwlo		

o o o o ó ò
tó Tó Kò kɔ̄ Tɛ̄ té

Kwónó 10

y Y



1 Wâh n yó, kyi dòktôr fõ!
yó

y

2 3

á ñ yñ è yè ó
yó

yó
yñ
yè
yó

4

yó yñ yè yó
tó tñ tè tó
kó kñ kè kó

náh tân
náhtân

fé n tû
fêntû

- Á min-à fyò tyε, á kí pu ó pu pi
- Twahpi gbân pi yó ye sô me wurle n tû. Té sétô náhpe
ngbë yó kɔ pɔ yñ ñ tnô. Nte, kû-à fyò
- gbô nô ñ tê te, á tyí yíki. Wâh sô me sû yñ sô,
á kí yé náhtân nyáh ó sô.
- Käh pí sê, pi ye wur tûnó ye, té yñ tê nah mè óle n yah.
- Wâh ñne n yah pôpô, ñ tyí de ñ yô. Dõ, à ne, nah mè tê
syikü-á me kɔ kɔ têne dé !
- Ney-à me kë we péwô kô kôle, käh kí nô pé tyí.
- Nah mó à syah ne, ñmô tô syikü tyí kô-á me dé ! Ney-à
me kélé péwô kô kôle, käh kí nô pé tyí. Képah tê sôkô,
- kû ye gbô nô pi tê te yò dé.
Wâh kyi sê, kéné fêntû sôkô à ku.
-
-
-
-

syó kyi pyâh fyò nyâh
Nénpô sému wénpir Wur
syikü séngbyô Tû kwro

Kwónó 40 : Tɔ̃nyahnołe

 r R r n m u ū U
sy ty ky gby dy fy ny py

r	òrɔ	àr	u	sí	té	kı
írí	prɔ	dàr	sú	syí	tyé	kyí
éré	pñø	dan	pú	syó	tyi	kyi
írí	wrɔ	yār	kú	syí	tyáh	kyε
éré	kwró	yān	wú	syáh	táh	ké
	prè	pír	wur	sàh	twáh	kwé
	pñε	pīn	yú	swáh	twáh	kwâh
		tir	tù	swâh		kwó
		tîn	pù			kwró

nénpó — tnô — pín — pni — dan — drɔ — tir
 kêtñpε — syáh — pñε — wró — wné — wur
 sán — sâh — kwró — syó — tyé — yâh — yān
 mù — wâh — wénpir — yār — kwró — kwâh

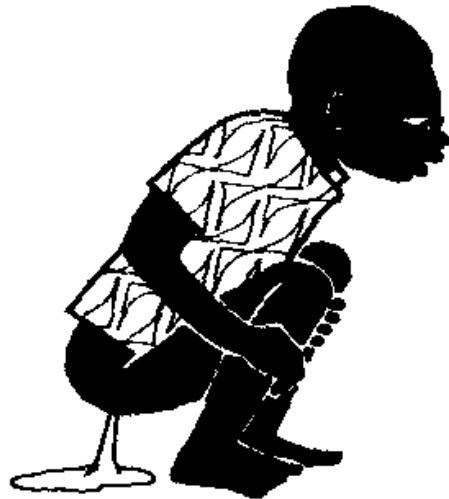


1	yó	2	yô	3	ké	4	tô
	yô		yô		ké		tô
	yô		yô		ké		tô

* Wo tyí ye kôle. Pye yô tyí yè.
 Wo tyí ye tôle. Pye yô tyí yè.
 Wo tyí ye yôle. Pye ké tyí yè.

- ▶ Twah me kô tê.
- ▶ Té Twah me kô tyí yè. Twah yô.
- ▶ Pye ko ye yô Twahle.
- ▶ Wo me Twahle, té Pye tô me.
- ▶ Twah tyí Wo yô.
- ▶ Pye yô Wo tyí : "Kôle Twah kô !"
- ▶ Té Wo kôle Twah kô.
- ▶ Pye tô yô Wo tyí : "Tô tôle Twah kô !"
- ▶ Wo me tô tyí yè, té Twah yô.
- ▶
- ▶
- ▶
- ▶
- ▶

 y Y y Y
yo Yô tó kôle té Tô



1 Á ye fɔkɔ kyénó yah

k᷑
k᷑
᷑
᷑

2

᷑	᷑	᷑	᷑
k᷑	t᷑	t᷑	y᷑

3

k᷑			
t᷑			
t᷑			
y᷑			

4

k᷑	t᷑	t᷑	y᷑
k᷑	t᷑	t᷑	y᷑
k᷑	t᷑	t᷑	y᷑



K᷑kì ye.
P᷑kì ye.
K᷑d᷑kì ye.

Yé k᷑kì ye.
Yū p᷑kì ye.
Sú k᷑d᷑kì ye.

p᷑ y᷑h k᷑
p᷑y᷑hkí

s᷑ m᷑
sémū

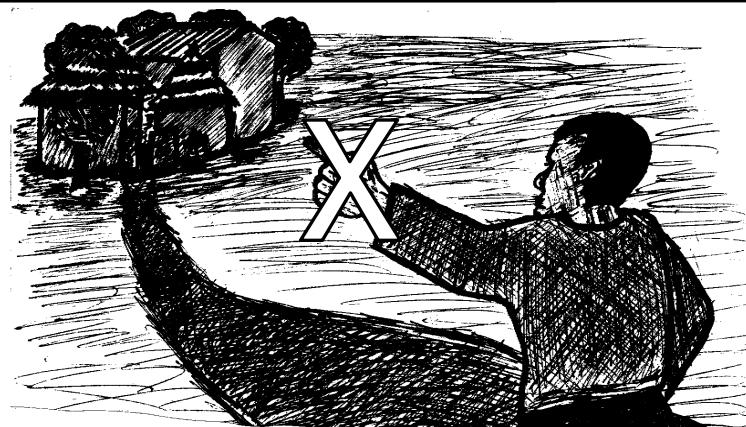
gb᷑ y᷑ n᷑
gb᷑y᷑n᷑

- Sú f᷑ náh n w᷑kì gb᷑y᷑n᷑ne
- Twahpi mē y᷑hkìlē n y᷑h sú f᷑ tyí y᷑ ànē
n sú Pyelē.
- Păh mē y᷑hkì s᷑kɔ, Pye n dípír Twah syah ne : "W᷑npir
náh y᷑nē à n dyo fwɔ n sú, ànē n y᷑,
ànē n sú f᷑ tyílē. Wâh pépi tĕ pí t᷑ y᷑lē,
á náh n p᷑kì n pi. Á t᷑-á kì pí t᷑ y᷑ kwâhlē s᷑ y᷑lē. Séswô-
à p᷑pō y᷑n tĕ y᷑ny᷑, kē sémū-á mē sétah. Képah nínì-à n
knē, p᷑y᷑hkí-á kì s᷑kɔ kélé."
- Té Twah gbah sū ne à káh kéné w᷑pèkè tĕ dé !
-
-
-

u U û — sú y᷑
T᷑ ku p᷑y᷑hkí sémū

Kwónó 39

u U ū



1 Névi náh ñ sú fóle n wékí gbéyùnènè.

sú
ú

2 ú ú ú yú ü
sú kú yú tū

3

sú
kú
yú
tū

4 sú kú yú tū
sí ké yí tî
sàh káh yáh tàh

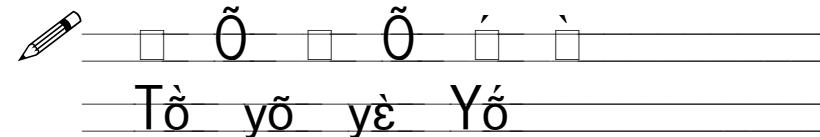
1 tū tū tū
2 sú sú sú
3 kú kú kú
4 mú mù mu



1 kò kò kó	2 yò yò yó	3 tò tò tò	4 yɔ̃ yɔ̃ yɔ̄
------------------	------------------	------------------	---------------------

* Wo me kòle n ké.
Wo me tòle n yò.
Wo me Twahle n kò.

- ▶ Twah ko tyí Pye yó.
- ▶ Pye Wo kɔ̄, Wo kòle Twah kɔ̄.
- ▶ Twah mè kɔ̄ tè, té mè kòle n kò.
- ▶ Twah tò ye, té yò ké tò ye kè !
- ▶ Wo tè tɔ̄ mè n kò.
- ▶ Pye kɔ̄ tè tò yò, té mè Wo tɔ̄ tyí.
- ▶ Pye Twahle n tò tɔ̄ tyíle.
- ▶ Twah tɔ̄le Pye kɔ̄, té tò mè n tó n kɔ̄.
- ▶
- ▶
- ▶
- ▶



Kwónó 12 : T᷑nyahnóle



ć ţ é š o õ
K k T t Y y

ò	ò	è	è	ò	ò
kò	kò	kè	kè	kò	kò
	kõ	kε	kẽ	ko	kõ
kó	kõ	ké	k̄e	kó	kõ
tò	tò	tè	t̄e	tò	tò
tõ	tõ	tε		tõ	
tó	tõ	té	t̄e	tó	tõ
yò	yò	yè		yò	yò
yõ	yõ			yõ	yõ
yó	yõ			yó	yõ

sé n pε
sénpε

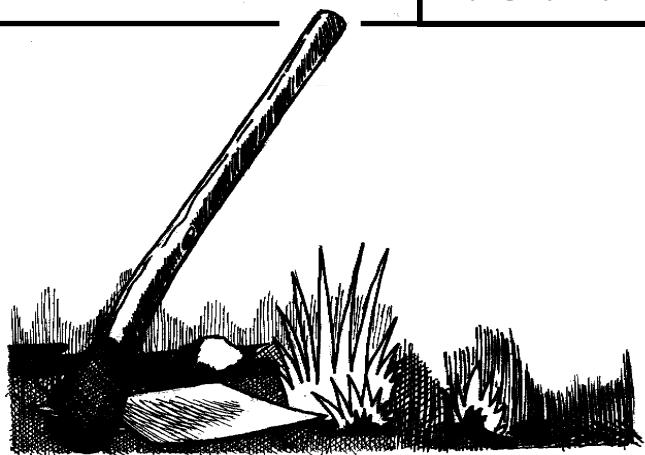
sé n gbyṄ
séngbyṄ

kyε gbām
kyεgbām

- ▶ Twah kú kyí yah ñ dám tyí
 - ▶ Twah kyí Pān-á po de ñ tyí, ke ye gbām-ò ye yò. Képah ye, à ne, pé pe kyí pé sah pé yah pé nōpi tyí. Pé kétetān dékè sò me à kah tē. Nmo tè me tye ñ tyípínó sòko, té me nyàh óle n dyi Twah sò. Nké à ye pé wèki tē sé, nénpò-á me gbe mo. Pāh kyí de, wènpir náh sò fé pé pí, né yewàhnì náh.
 - ▶ Képah sòko, pè sénpe dyàh yò tē ko. Té ñmo pí pānne à po pè kò. Pāh képah yò te, pè tò po séngbyò kénóle pè kò. Pān sò me kyí yíyîn náhnáhle pé no kò. Twah to me kyegbāmne ñ dám kò. Pān kétetān tè mó me yisýòñi ó sòko.



 kyı́ kyɔ̄mı́ nyàh Pyε fyò
dyó séngbyɔ̄ kyεgbām



1 Kékáhkì náh fẽ ké gbløy tōkɔ, à kyí swāh
fwɔ n pi.



2 í ó áh ε
kyí kyó kyáh kyε

3 kyí
kyó
kyáh
kyε

4 kí kó káh kε
kyí kyó kyáh kyε
dyí fyò pyáh pyε
syí gbyó nyàh tyé

kò — kè — yè — yɔ — tɔ — tó — tő
Tó — Yó — Yɔ — Kɔ — Ké — Ké — Ko
Tɔ — té — Yɔ — tó — ko — Tɔ — kó
Yɔ — tè — t̄ — Té — yɔ — Ké — ko

- ▶ Twah tò kɔ té.
- ▶ Tɔ tyí me Twah tyí.
- ▶ Pyε tɔ Twah tɔ.
- ▶ Twah kɔlε Wo kɔ.
- ▶ Wo kò kè Pyε kɔ.
- ▶ Twah tɔ me kɔlε n kò Pyεlε.
- ▶ Té tɔ me tɔ tyí.
- ▶
- ▶
- ▶
- ▶
- ▶



Kò t̄ kè té
Kɔ t̄ tɔ y□

Kwónó 13

e E



1 Yé káh yí yamnε syáhlε n syah !
yé
é

2 é é é é
yé ké yè te

3 yé
ké
yè
te

4 yé ké yè te
yó kó yò tó
yó kó kó tó

	1 yé ye yè	2 kó Kó kò	3 yò yò yò	4 ké ké ké
--	------------------	------------------	------------------	------------------

kè tè pε
kètènpε

né pó
nénpó

wé pir
wénpir

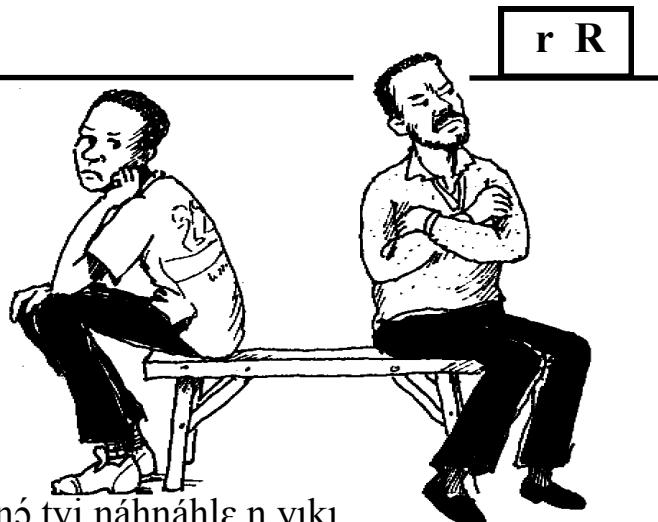
Ngbò dí yār yónóle

Pyε me yáhkìlε n yáh ànē n pétó Sõne. Pé tñ
dí yó tyí ye sô, à n yáh n tyí. À Sõ syah ne,
dí yó-á sô me kèteñpεle. Pàh de tô sôkô nole,
ney náh n yôlε n wε nénpó gbógbó.
Té, yónó tô sôkô, sê-á mó.

Késéki wáhsí yó-á sô me à yah sah n syó kô. Pàh pîn
pi, pë pé fûrnó kwâr n mô képah sôkô. Sàh kwâr mô te
gbî nêne, pë kè yô n po à kô. Wàh képah syi wo, à n
pyé yârlε n syikî.
Wénpir tè nínì náh tô me fûrtyí sôkô dé.
Té yâr-à kù se tô po, wáh kù ne, tir náh sô pi.
Té, à náh mó n kore n kô tô pí-ñsah dé!
Tírpî-á ñne. Wàh kô swâh sôkô, à n gbokî n kwe
pròprò nénpó swo.

r R prè pir
yâr tir wró Wénpir

Kwónó 37



1 Dírí pínó tyi náhnáhle n yíkti.

Dírí
írí

r

2 í é ı ε
írí éré ırı εre

3

írí
éré
ırı
εre

4 írí éré ırı εre
mí mé mı me
ní pé nı ne

dám dan dàr	yām yān yār	pín pír	tīn tir	òrò prò pnø	óró wró kwr ó	èrè prè pnε
-------------------	-------------------	------------	------------	-------------------	------------------------	-------------------

ké te
kéte

yō ke
yōke

kè kè
kèkè

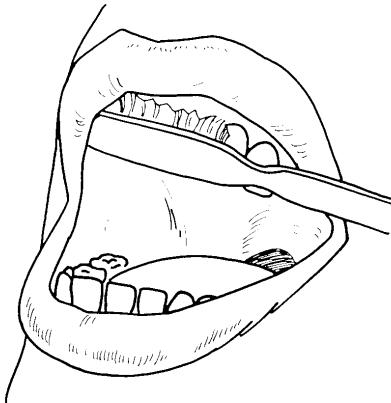
* Twah me tō səkə.
Twah me kò tyí səkə.
Twah me n tó kéte səkə.

- Tō tē tyí me Pye lə n yō.
- Tō ye me Pye yōkelə kéte.
- Pye Twah yé, té Twah tō tō tyílə.
- Twah me n tó.
- Té Twah tō me tō tyí səkə.
- Pye tō tyí səkə ye Twahle.
- Twah tō tyí səkə tō me.
- Pye me Twah kò kékè té tō tyí yō.

e E e E é è
ye kéte y ke kékè

Kwónó 14

d D



1 Wâh nē á yíni kâh dé, sélé n wu palle.
dé

d

2 é è é ò
dé dè dé dò

3

dé
dè
dé
dò

4 dé dè dé dò
ké kè ké kò
té tè yéyò



1 yé yè	2 tó tò	3 yɔ̄ yɔ̄	4 kó ko	5 yɔ̄ yɔ̄
------------	------------	--------------	------------	--------------



1 mnó mnɔ̄	2 wâh wàh wáh	3 pâh pâh păh	4 kâh kâh kăh	5 pni pní
---------------	---------------------	---------------------	---------------------	--------------

- Pye me Wo yahle n yo Pân tyí sôkô
- Wo me po kô tê gbîne n wne Pye tnô. Té pè me
- pé gbîne n yâh. Pé ñgbò tò pínó tyí ye sô pè
- n yâh. Pye-á ñ sèwòkì tyí yâh pø sah.
- Wâh nónó wø fë yah, à pépi yíni kwâh. Té, nónó wø-á
- sô ñne n wø n pnë, pépi tyí náh yo dé!
- Wâh képah yâh së, Wo tø mó ñ pín pínó tyí
- kô mø. Pâh sépinó yâh te, Pye mi de Wo yah yónó sôkô.
- À ne, Pân-á yo ne, wâh me péle n two. Képah sôkô, Wo
- ne, kwónó-á pé n kwø ñne.
- Pye me ne, ñmç pi náh ñne. Ñmç náh fë à kwø.
- À kwâh ñ nínì dë Pân tyí sôkô. Wâh me ñne n kah n yíkì
- n kô Twah gbân yî yõ. Pâh sô me ñmølë
- n pi së, à se ki fë tê péwø tyí ni ?
-
-
-
-



kwónó gbân sèsãn fwç
yéfíkì nkêne pnë Dwç min
swâh tân Mâh Gbñç tnô

Kwónó 35 : Tɔ̄nyahnołe



f F t T fné mní
kwâh swâh pwâh cwâh

f	nɔ	nɛ	ni	páh	dò
fɛ	tnô	pnɛ	pni	pwâh	dwò
fɛ	tnó	knɛ	pní	twâh	fwɔ
fɔ	knɔ	kné	mni	kwâh	kwó
fáh	snó	wné	mní	swâh	
fí	pnɔ		sní	pwâh	
fì	gbnɔ			swâh	

gbímgbí — sèsnɔ — séswô — pín — pní
yéfíkì — nkènɛ — sèkweke — téswâh
tɔ́ pí-nsah — tɔ́ kwé-nsah — fɛfɛ — sèsan
gbâm — gbân — táh — tân — dan — dám
dàh — pân — pâh — kâm — káh — kâm
sáh — sâñ — sen — sah — sán — swâh

kè yõ kè
Kèyõkè

dé kè
dékè

* Wo yò ye. Tɛ tyí náh.
Pyɛ tɔ̄ ye. Tɛ tyí náh.
Twah yõke ye. Tɛ tyí náh.

- ▶ Kèyõkè Twah me yõke tyí kéte sôkɔ.
- ▶ Yõke náh sôkɔ ye Twah n kó.
- ▶ Té tɔ̄ tè tyí náh me Twah tyí.
- ▶ Wo yõke náh me dò.
- ▶ Té kè me dékèlè Twah tyí.
- ▶ Twah yõ, té Twah náh n tɔ̄.
- ▶ Twah tɔ̄ me yõke tyí.
- ▶ Twah tyí me Wolɛ n dé kéte sôkɔ dé.
- ▶
- ▶
- ▶



d D d D
dé dòdò dékè dé dò

Kwónó 15

ah āh



1	Yáh tyi nónó sâh yáh áh ah	yáhkì yáhkì yáh yáh	sôkô, yé se kí sè pí ?
---	-------------------------------------	------------------------------	------------------------

2 áh áh áh áh
 àh
yáh táh kàh yáh

3 yáh
 táh
 kàh
 yáh

4 yáh táh kàh yáh
 yó tó kò yó
 yó tó kò yó



1	fwɔ fwó fwò	2	kwó kwɔ	3	dwò dwó	4	fí fì fî
---	-------------------	---	------------	---	------------	---	----------------

Twah pídí Sô yô nô dé!

Twahpi tô-ñsah sô me sèsânnê gbân sôkô. Tékì gbòpô ye sô, té kélé tûnne. Pâh me tônnó sôkô, pé pídí Sô mó me n kô n kô. Wâh tékì pwâh yô wé, à kô yah ké sôkô, té swô wé. Képah tène, à wé ne, páh kí fê à ko.

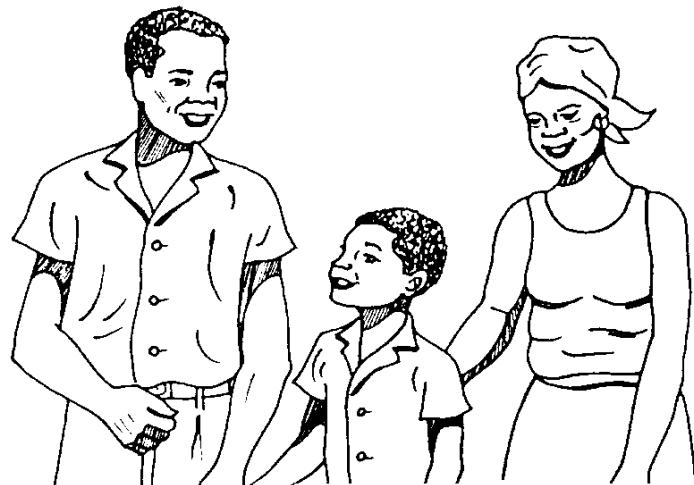
Té, twâh twâh mnó sô me ñ tyí. Ñ tò kan ye sô mnó twâhnôle. Wâh swô twâh, té ñ yah kô pwâh sôkô, swô wé kégbô. Swô-á wé kégbô gbí nêne, à náh tô képah tê pí. Képah sôkô, à swô kô mô n yîni. Té sèkì yó mó sô me. Swô to pô kè gbô mô. Té Sô wô náh me ké tyí pí sah. Nmô-á me tóló, dô, à wé ké sôkô. Té, ñ yô nô: À náh kah pí yô. Ñ gbô ó ye à feke mô. Kâh pí sê, swô pân náh tô n pô Sô mní sôkô.



pwah twah dwò fwɔ
kwâh dwe swâh séswô

Kwónó 34

dw fw tw pw



1 Á pi-à pi négbíle, á tó ki

pwah.
pwáh

pw

2 áh áh ð
pwáh pwáh dwò

3 pwāh
 pwāh
 dwò

4	páh pwáh twáh kwâh	pâh pwâh twâh swâh	dâh dwâh fwâh kwâh
----------	-----------------------------	-----------------------------	-----------------------------



<i>1</i> yáh yah	<i>2</i> kè ke×	<i>3</i> yó yo	<i>4</i> kò ko	<i>5</i> dó do
----------------------------	---------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

dò dò
dòdò

- ▶ Twah yah kàh tâh.
 - ▶ Pye Twah kàh kò, té Twah náh tò.
 - ▶ Twah më n tè kéte sôkô.
 - ▶ Kéte tò tyí yõ ye Pye kò Twahle.
 - ▶ Tò dòdò ye Twah n yáh n kõ.
 - ▶ Twah n kàh n tó tò tè yah.
 - ▶ Tò dò tyí náh më Twah tyí dë.
 - ▶ Pye Twah kò kèkè té,
 - ▶ Twah náh tõ më n tó ko yah.
 - ▶ Tò yah ye Twah më n tó.



ah āh ah āh áh åh
yah kàh yāh Kàh

Kwónó 16

p P



1 Káh pólε n wilki yō kē yí yō !
pólε
pó

p

2 ó é áh ó
pó pé páh pó

3

pó
pé
páh
pó

4 pó pé páh pó
yóyéyah yó
dó dé dáh tó



yáh	páh
yah	pah
yáh	páh



1	syí	2	syáh	3	tyàh	4	tyi
	syí		syáh		tyah		tyi
	syí		syáh				

syí kú
syíku

mì nì
mìnì

- ▶ Tyi twah se Twahle?
- ▶ Twahpi tînné, négbí náh sò me. Mìnì yónó ye sò pé tôle. Képah sôkô ye sò pé me n yō. Té, áwɔ nê-à yo tè tyí ne, à kwâh de swâh sôkô, áwɔ ye ñ sépe këgbí tène. Té, kàh syi yónó wô tyí, pé náh képah tyile n pi syâhlé dé. Pé n ne n to képahlé n yïkî.
- ▶ Twah wô mó ne, tyi twah-á péwôle. Té tyah n dékî péle n kô. Pé kan syi pô ñ tyí pî. Nê-à pô dékî syi, kàh tyé, à n tô ne me n pi. Twah-á pô pî pé tyí sôkô, à pé yñi. Káh pî sê, wâh ñ tyí kô mo nê tyí, tè n to á tnô. Képah sôkô, Twah pî ne, pâh ále n ye négbile, pâh me n syíku á yō.
- ▶
- ▶
- ▶
- ▶
- ▶

syó tyé Syáh Tyáh
tyi syíku tyí

1

syó
syówōnó yñne kē tye.
tye

sy ty



2

syó í tyé àh
syí tyàh

3

syó
syí
tyé
tyàh

4

só sí té tàh
syó syí tyé tyàh
kwó pní kwé swáh
pnó sní pné kwâhpè kè
pèkèké pah
képah

* Té ye, à pó. Té á náh pó.
Wo ye, à më n yáh. Té á náh më n yáh.
Twah ye, à kõ tyí yè. Té á náh ké tyí yè.

- ▶ Pèkè tyí náh më Wo tyí.
- ▶ Pye tyí kàh táh Wo tyí.
- ▶ Képah ye, pàh n yáh Pyelé, à náh n dé Pye tyí.
- ▶ Pàh tè kéte sòkò, Wo Pye yahle n yó : "Pye, á tõ tyí kàh táh."
- ▶ Pó më á tyí, képah ye."
- ▶ Pye yõ ye Wo n yõ, té à më kélé n yáh pèkèlè.
- ▶ Pye tyí më Wolé n dé kéte sòkò dé!
- ▶ Kè náh më dòdò Wo tyí.
- ▶
- ▶
- ▶



p P p P
Képah pó Pèkè pó



1 Yé sésânné n sô ñsô yînne !
sô

s

2 ô é àh é
sô sê sah sé

3

sô
sê
sah
sé

4 sô sê sah sé
yô kê pah pé
tô tê dâh dé

f f fefé

yé fí kí
yéfíkíyé gbén
yégbénní kê ne
níkêne

Pân ànê Wo náh fê tnô tê

Wo ànê Pye me kô tê séswô sô. Twah swâh pékínô, ànê ñ kwâh wénó tyí ye pè yâh.

Kâh pi sê, Pân tyí náh tô me fê n nô Wo tyí. Képah sôkô, pé tnô tènô tah wê tyí.

Yéfí wô tyí sô nô Wo tyí. Nte, à náh tô me pô ké tôle n yô. Wâh de fefé sôkô sê, képah ye. Wâh yîn mékì pînô yô, Pân-à pô yéfîle, á mékì mô ñne. Nte ne, ñmô se kî fê yéfíkí mè yô ni? Pân-à yégbén kwe à we, à n ne, wâh me yôkelé n yíki.

Wo me kah peke dé. Té Twah-à kî yo íkêne ké sôkô, Pân kî pé kéte sah pè kô n pi.

f F f F fê Fâh
Fefé yéfíkí fô kwâh swâh

Kwónó 33

f F



1 W  npir k  hnk  n   n  h f   à kw  .

f  

f

2 f   í   h    f  

3

f  
f  
f  h
f  

4 f   f   f  h f  
m   k   m  h m  
w   p   nah n  

1 f��	2 f��	3 s��	4 kn��	5 mn��
f��	f��	s��	kn��	mn��
f��	f��	s��	kn��	mn��



1 sé s��	2 y��h y��h	3 y�� y�� y��	4 p��h p��h pah	5 yah y��h y��h
-------------	----------------	---------------------	-----------------------	-----------------------

s   y   k  
s  y  k  

y  h y  h
y  hy  h

s   t   k  
s  t  k  

S  y  k  

Wo ty  

T  d  d  l   s   Wo ty  , s  y  k   ye.

K  pah s  k  , s   y  l  ,    Twah y   y  h.

P  ty   y   d  k   s   me    t  .

P   s   me P  ty   y  , t   Wo me n y   Twah ty   :

"K  h k   y   P  ty   y   d  !"

K  pah s  k  , P  ty   Twah y   y  h.

T  n  h s  y  k  l   d  !

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

►

Kwónó 18 : T᷑nyahnóle



d D p P s S

e áh àh áh àh

d	p	s	y	k	t
dé	pè	sé	yé	ké	te
dé	pé	sè	yè	ke	táh
dó	pàh	sàh	yàh	kè	tåh
dó	pah	såh	yah	kåh	tő
dò	páh	sò	yáh	káh	tó
dò	pò	só	yáh	kó	té
dɛ	pó	sé	yäh	kō	tè
dàh				kò	tɔ̄

sè kwe ke
sèkweke

té swāh
téswāh

sé swô
séswô

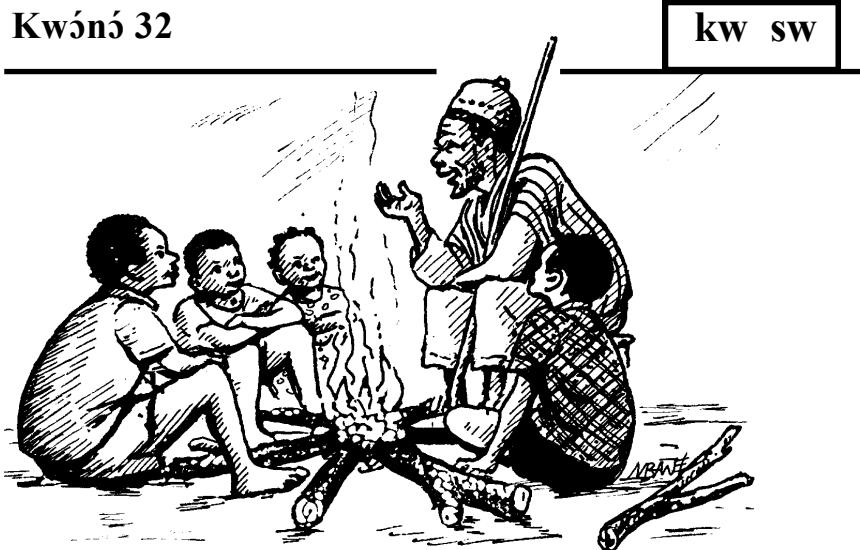
sè sно
сё сно

- Twahpi wē kwāh sègbàh yō dí yóle**
Twahpi mékì *pi* dí yóle swāh tyí yō. Yō kē pínó tyí sō nō
nì tyí, ànê kwâh yáhnóle. Té, pè sō me sèsnō *tē* wē tnô
téswāh sòkō. Té yimeyí, nìmō
n *tō* n *pō* gbàh *kah*, n *de* Twahpi swāh.
Käh *pi* sē, nìmō n *kwāh* n *pō* nì tyí *tō*. Twah-à *pō* ne, pé *yo*,
à n ne, sē náh. Képah tène, Twah *pō* nì tyí *pī*.
Yi yóle, à tō *kwāh* *pō* *kō* n *wō* n *de* Twah swāh sòkō. Twah
-á tō *pō* ne, pé *yo*, à ne, wăh *yo de* pé tyí. Té n sèkweke
min pi yō, tō n *kwē*. Twah tō mó n manne dí *kō* n *gbō* tyí.
Käh *pi* sē, pè wē *kah kwāhki* séswô yó sō. Tō tē *kwē pi tē*
nénpō. Képah náh, pè wē *ye yōtām tīnnē*. Té gbi náh sō
we dí mè tyí. Pè tō nìmō *kah ko*.



 swāh kwâh kwɛ sèkweke
kwāhk̄i séswô

Kwónó 32



kw sw

- 1 Wénpir kwónó pèpey nne n pi wénpir gbile.
kwónó
kwó

kw

2 ó âh áh
kwó kwâh swáh

3 kwó
kwâh
swáh

4 kò káh sáh
kwó kwâhswáh
swó swáh kwáh
só sáh káh

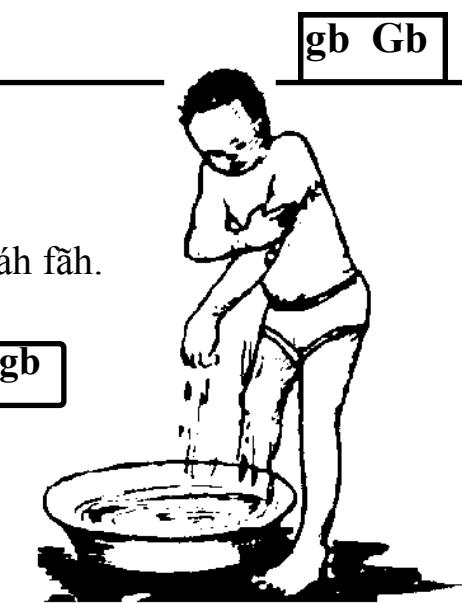
pèkè — képah — sétòkè — dòdò — dékè
kéte — yōkelε — sèyòkè — kèkè — kōlε
yáhyāh — kéte sōkɔ — kèyòkè — sétòkè
yōke náh mε — képah sōkɔ — yáhyāh

- Yáhyāh náh tɔ me Wo tyí.
- Twah sō me Wo sō tè sèyòkè tɔ sōkɔ.
- Tɔ náh sō me Twah tyí, képah ye.
- Té à pó képah tè yè, té sétòkè sāh Pyε tyí.
- Sétòkè ye me pó sèyòkè yah kō Twah tyí.
- Képah ye, yáhyāh náh tɔ me Wo tyí.
- Sèyòkè tyí ye à me n sō.
- Wo náh tɔ n dé yō kē tɔ sōkɔ dé.
-
-
-

Yáhyāh s̄́ képah sāh
Sèyòkè tɔ dē pō Tɔ
sétòkè dòdò Yè tāh

Kwónó 19

- 1 Gbò nukú náh fē náh fāh.
Gbò
gbò



2 ó é ó ò
gbò gbé gbó gbò

4 gbò gbé gbó gbò
yò dé dó dò
sō ké só kò

3 gbò
gbé
gbó
gbò

1	gbó	2	gbò	3	pò	4	yàh	5	se
	gbò		gbò		pò		yáh		sè

gb Gb



1	mnó	2	snó	3	kné	4	mní
	mnó		snó		kné		mní

gbí me gbí
gbímegbí

Pyε ànê Wo me pé pídí Twah tyílε n yāh

Pyepi-á wah mɔ, pè n ne me wẽ tnɔ gbímegbí Wolε. Sõ yóle, Pyε sõ me kɔ tẽ n kõ ñgbẽ yõ. Képah tène, Wo mó me pɔ tẽ n tnɔ. Gbí ye sõ pè n wne kégbó náh. Päh pé tɔ wɔ te, pè Twah ànê Pän tyí kõ mɔ n yāh.

Pyε ne, pé pídí-á me pi wáhsí dé ! Wäh kí pɔ, pépi yõ n pi. Wäh yo s̊é, Wo me ne, à kó me n sõ ne, päh kí n we n yõ n pi. Sé pän ntẽ-à kí we de n mní sôkɔ, wäh we yõ dé ! Pän-á n yõ séle !

Päh sépinó yāh te, dõ, Pyε de gbän sôkɔ. Wäh pôpô n pi, à kõ sâñ se pɔ Wo kɔ.

Tnɔ pní Gbni
sní wné Knɔ mnó

Kwónó 31

n



- 1 Pnε yode ye yìngbâhndohrî syibule.
pnε
nε

n

ne	nô	ní
pnε	tnô	pní

pnε
tnô
pní

pnε	tnô	pní
knε	knô	mní
wnε	snô	sní

pnε — pnɔ — snó
mnó — mní — gbní
gbnɔ — knɔ — tnô

gbò yò
gbòyò

ké gbó
kégbó

gbà pà
gbàpà

gbó gbó
gbógbó

- * Kò ye.
Yõke ye.
Pó ye.
- Kò-á me, káh kè yáh n kõ !
Yõke-á me, káh kè yáh n kõ !
Pó-á me, káh kè yáh n kõ !

- Wo gbò me n kàh n yó.
- Wo gbòyò ye à gbó.
- Gbó ye à n gbé, té pó kè kàh gbó.
- Wo-á kè gbó, à sò me n kàh n gbó.
- Té me sê tè kégbó sòkɔ, kéte yah.
- Wo-á tè yáh kégbó, à tɔ dé kéte.
- Wo gbò-á gbó sê,
tɔ náh tɔ me Wo tyí gbógbó.
-
-
-
-

gb Gb gb Gb
gbɔ Gbɛ gbɔpɔ Gbɔ̄



1 À tir pí ànê à kè pí nê tē fōfō ?

í í í í
pí kí pí yí

4 pí kí pí yí
pé kè pó yó
páh káh páh yáh

pí
kí
pí
yí

gbān — gbām — gbah — tān — tāh — tāh
dám — dan — dàh — pàh — pān — pāh
kâm — kan — káh — kâm — kăh — kàh
sán — sáh — sâan — sen — sâh — tâm

► Twah ñ pi yín pí

► Twah-á sê wε s̄é, à de kétetâm sôkô. Ntε, nê-á ké yôlε, à
► ñ pi yín pí. À náh tô me yíkínólε
► n pi ñgbò sô. Twah náh pôlε n yíki. N pô tyí náh mó tô
► kah tah. N gbôsê Pân tô mó tô pi
► sê gbûlε. Twahpi-á wë tê s̄é, pè mó pôlε n wε.
► Käh pí s̄é, péle dékèle pé tîn tân kan tyí. Képah ye, wâh
► ne, sen káh ñ tê, káh á wénó yín gbahní kah dé!
► Wâh képah kah, á kí wë sen gbahní sôkô.

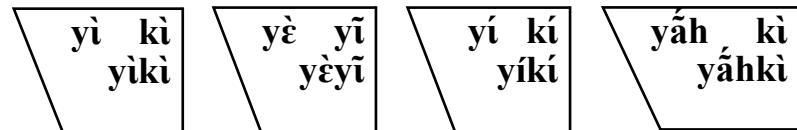
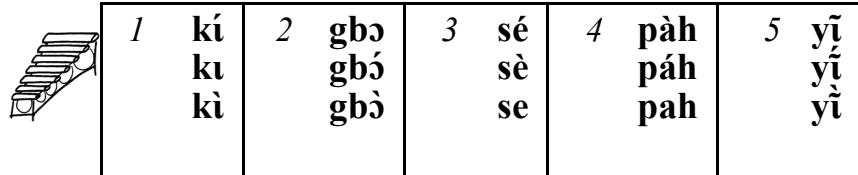
►
►
►
►

dah dan käh kan wān
sésâñ Népí nímí më Mí
Yén sâñ Mékì kâm káh
Wäh më ne Pân gbâñ

Kwónó 30 : Tőnyahnlé

 n m N M w W
yén yīn yam gbām

n	m	w	īn	en	an	ā
nì	màh	wàh	yīn	yén	yam	tān
ní	máh	wăh	yīn	yen	yán	tām
ni	mâh	wâh	yīn	sen	tán	kām
nı	mè	wáh	pīn	gben	kâm	pān
nè	mε	wɛ	pīn		kan	sān
né	mé	wɛ	tīn		sân	gbān
n̄e	mé	wò			dám	gbān
nō	mò	wɔ			dan	gbām
no		wó				wān
nɔ						

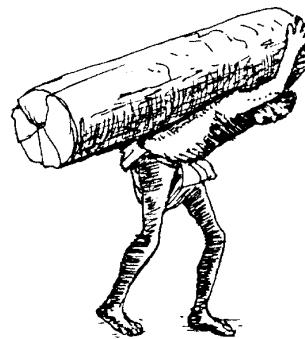


* Tő ye. Tő-à me, Pye tó kí me.
Gbo ye. Gbo-à me, Wo tó kí me.
Tò ye. Tò-à me, Twah tó kí me.

- Yíkì me n pí, kè sō Twahle n kò.
- Sō yólé, Pye me pó kò tè kété sōkó, Wo gbòpo.
- Yèyī yāhkì sōkó ye sō Pyele.
- Pye-á me yāhkì sōkó sē, Twah pó kò tè pé gbòpo.
- Pye sō me n yó Twah tyí :
- "Twah, á náh tôle n pí, té pèkè pí tè yōke yō sē."
- Yōke ye á n yíkí sē yò."
- Té, yèyī ye sō Pye n pí Twah tyí.
- Té, Twah sō Pye tyí pí.
- Képah ye, Pye-à n yó sē, yíkì Twah kàh tē.
-
-
-
-

 pí yāhkì yíkí pí Yèyī

Kwónó 21



1

òó	àháh	óò	óò
ő	ăh	ô	ô
kǒ	kăh	gbô	pô

3

kǒ
kăh
gbô
pô

4

kǒ	kǎh	gbô	pô
kò	káh	gbó	pó
kó	kàh	gbò	pó

yáh — yán — gbān — gbah — gbām — tán
sân — sǎn — sǎh — tán — táh — yah — dan
păh — pān — păh — tām — tăh — tán

né pí
népí

ní mí
nímí

sé sān sésān

áwá

► Twah mε sésān we

- ▶ Pye sô me sê yó *gbî mɔ sah Twah kɔ̄*.
Twah *pɔ ne*, pé náh n *yah ñmɔle*. Pé kósê wɔ tyí-á me
pé tyí. Képah náh, à ñ kósê *kām*.
N kósê mè yîn ye sô Pânnæ. Té, sê *gbı* ye sô Pânnæ dé.
Wâh ñ kêtòlë n *yah n kɔ̄*, ñ wénó tah. Népî *gbâm sôkɔ*,
pè náh n *kah n pi* nímí yô.
- ▶ Té Pân kétetân sô me n *yo ne*, à náh n *tẽ n pi Twah tyí*.
Kâh *pi sê*, Pye me ñ dámne n *ni n pɔ gbân sôkɔ*. Kâh *pɔ yah we*, Pye *yo Twah tyí mékì sôkɔ ss* :
"Á kósê tyí ye *yah we*. Á se ápi *wèkì sah*,
té á tyí *tẽ te*. Nê-à *pɔ we* ké *sôkɔ*, á kí *tẽ yîn*. Wâh *tɔ pɔ yîn ñ yah*, mâh me *ss*, á kí *ñ pî*."

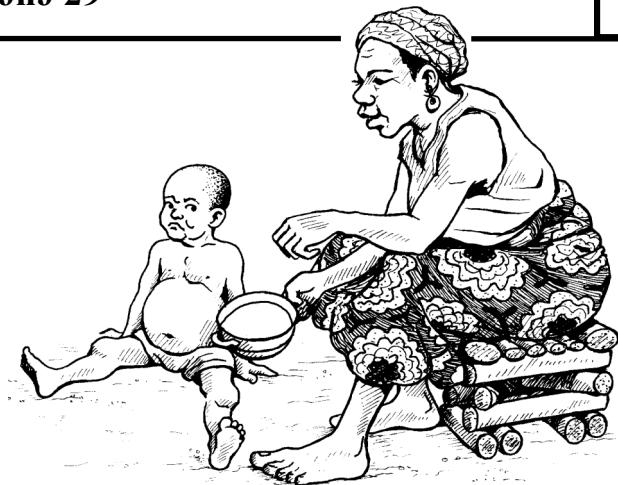


 ã a ã â ã

sāh gbān tān Tāhki sān

Kwónó 29

ã



1	kí kú kì	2	gbõ gbó gbò	3	sé sè se	4	pàh páh pah	5	yī yí yì
---	----------------	---	-------------------	---	----------------	---	-------------------	---	----------------

- * Pó ye. **Kàh** mε, yõke tõ kí me gbô.
Yõke ye. **Kàh** mε, á kí kè yõ.
Yõke yõ té. **Kàh pí sé**, yõke pólε á kõ tõ.

1 Yé wẽnpile n kwɔ **gbàn** wúnyõnõle.

gbàn
ān
ān
ān
ān

2 **à** **ã** **á** **a**
 ān ām ám an
gbàn **gbäm** **dám** **dan**

3 **gbàn**
 gbäm
 dám
 dan

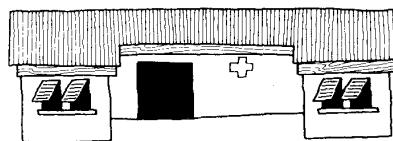
4 **gbän** **gbäm** **dám** **dan**
 sán kám kám tán
 pän tám yamyán

- Twah mε gbô Wolε, Té Wo mε sétôkè yïlε
- n gbí Twah tyí. Sétôkè yì tyí kàh dé Twah yõ.
- Säh n gbí, tõ pí dékè Twah té.
- **Käh pí sé**, Wo pò Twah tyí pí ké sôkø.
- Twah-à dé tõ sôkø, Wo tõ n dé sétôkè yì sôkø.
- Wo-à sélé n gbí së, dõ, së Twahle n té.
- Säh Twahle n té, ā tõ kàh n pí.
- Sétô gbí náh kàh Twah yõ pé gbô.
- Té Twah-á n pí sô, së ye à n yõ dé!
-
-
-

gbô **kõ** **p̄** **kăh**
 Kă **yâh** **Säh** **gbô**

Kwónó 22

n N



- 1 Kyí dòktôr fő,
nô-à tñø nóré sôkô.
nô-à
nô

n

ô	ò	ɛ	ü
nô	nò	në	nü

nô
nò
në
nü

nô	nò	në	nü
gbô	gbò	gbé	gbü

1 né	2 nɔ	3 sô	4 kàh	5 kí
nè	nò	sò	káh	kì

yáh — yán — kăh — tán — sâñ — tăh
tán — yah — dan — dah — kah — kan
dah — yán — sàh — kan — tán — kah

sé sâñ
sésân

à nê
ànê

sé pi
sépi

yí yìn
yíyìn

Pyé ñ gbò kah kô tánné

- Sésân sénó tyí kah nɔ Pyé tyí. À mó tɔ́ ké yah kah we. N tɔ́ gben nté ye sô képahle kòkì sôkô. Wäh wah mɔ́, képah ye, sésân sénó pi
- ñ tɔ́ kanné. Ntë, nê-á me ké sôkô, ñ dan kah tah. Té Pyé sô ñ tɔ́ kah pî.
- N yí sénó dan-à sɔ́ tah, sè náh n yîn.
- Yánné, Pyé pó ñgbë we yíyìn sénó sôkô. Té, nê-á pi pèkèle, yi mè wô náh nɔ Pyele dé ! Tán ñ gbò kô yûki gbógbó tène. N gbò kônó gben ye sô,
- té kë kah peke. Käh pôpô n pi tɔ́ pi pi tène, kòkì ye.
- Käh pi së, ñ pô, ànê ñ yôke tɔ́ pɔ́ teki.
-
-
-
-
-



a A a A
yam dám yán yáh tán

Kwónó 28

a A



1 Yõ yõ yî pèplø yõnó yam yahle n kõ.

yam
yam
am
a

2 a á e í
am án en ín
yam yán yen yín

3 yam
yán
yen
yín

4 yam yán yen yín
dámtán gben tñ
kâm sâñ sen pñ

yán	tán	kan	dan	sâñ
yáh	táh	káh	dah	sáh

í sah ínsah	ì te ínte	í tê íntê	kó sê kósê	dé kí dékí
----------------	--------------	--------------	---------------	---------------

* Kósê ye. Ñ kósê ye, té ñ kósê náh.
Pâh ye. Ñ pâh ye, té ñ pâh náh.

Pè pôle ñ kõ, té tôle ñ kõ.
Të ñ tõ, à náh ñ tõ.

Wo kósê tyí náh tõ me nô ñ tyí

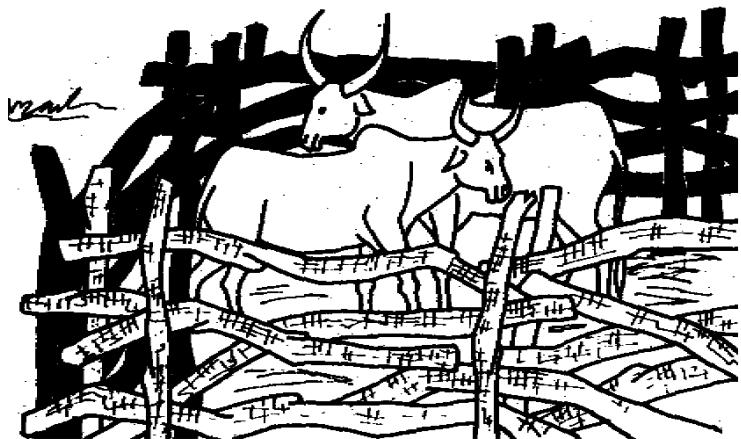
Kósê yó me Wo tyí. Wo-á kósê nê tñ, tõ tyí náh nô ñ tyí gbógbó. Té, "dékí ñ kõ" yónó ye sô ñ tôle. Nònó yõnó téné, képah ye nò ñ tyí.

- ▶ Sô yóle, népô yó me pô ñ tyí. Té, yôke ntë náh sô me ñ tyí. Käh pí së, à me pô dékí-ínsah Wo tyí. Képah sôkô, à ne : "Ñ kósê Wo, tõ n dékí ñ kõ kë. Népô yó ye me pô ñ tyí yò. Té, yôke náh me gbô."
- ▶ Ñ kósê-á yò së, Wo yó ñ tyí:
"Ntë, dékínó-à me nô, á tõ dékí ñ kõ kë !"
- ▶
- ▶
- ▶

n N n N n ñ
Nô Ñ népô ñsah Nònó

Kwónó 23

i I Í



1 Yípēy fni pi plε swāhle.
pi
i

2 i i Í Í
pi ni gbí dí

4 pi ni gbí dí
pε nε gbε dε
pó nɔ gbòdè

3 pi ni gbí dí



tɔ̄ tɔ̄ tɔ̄
gbí gbí gbí



1 máh mâh màh	2 mέ mè	3 wăh wàh wâh	4 yí yi yî	5 yín yîn yîn
---------------------	------------	---------------------	------------------	---------------------

mé kì
mékì

ń mɔ
ńmɔ

Pè Twah ko ñ kósê yí yah

Twahpi yõ yínó mè ntẽ náh nɔ ñne. Sen ñgbẽ pi ñ tyí kéné yõ yí-nsah. Twah kósê ye mékì we dí yóle. Té Twah tähkì náh nɔ kéné dí tyile. Ntẽ, ñmɔ tẽ náh sõ me képah pĩ. Té ne, pè káh senne pé kósê tẽ pé yí yah.

Wäh ñ kósê ye, à yo ñ tyí : "Pɔ n tẽ ñ gbòpɔ yò!
Té, wàh kí pɔ á tyí, máh kí me nêne, à kí ñ pĩ. Máh yo sõ á tyí, së ye. Mâh me nyâh sɔkɔ,
káh n yε á yõ ne n yɔ."

Wäh képah tẽ yo n te, dí mi dah mɔ ñ yah sɔkɔ. Sen we pi Twah tyí. Käh pĩ së, à me mo, té yîni tẽ ñ kósêpi tînné.
Mékì tyí yõ nê me?



m M m M
mɔ Máh mɛ mé Mi mi



1 Mé n̄ tah tah kwlo soko dyêh mò.
mò

m

2 ñ é ó áh
ñ é õ áh
mò mè mó máh

3

mò
mè
mó
máh

4 mò mè mó máh
wò wé wó wáh
nò nè no náh

nì kè so
níkèso

tõ nì
tõnì

ñ gbë
ñgbë

í yâh
nyâh

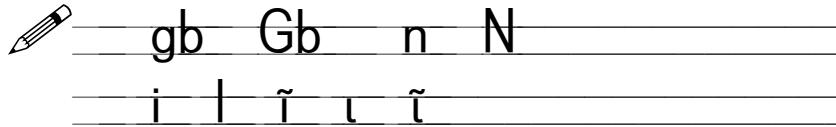
* Twah pò pí. Wo pó pí. → Twah *pɔ pĩ*, Wo *pɔ pĩ*.
Pyé yõ té, Wo yõ tè. → Pyé *yõ te*, Wo *yõ te*.
Yâhkí pí té, pû pí tè. → Yâhkí *pí te*, pû *pí te*.

- Twah níkèso náh sâh pi ñ tyí dé
- Pyé pídí Twah *pi te* díne. Képah ye, à níkèso *yah à kɔ*.
- Twah náh tõnì me ñ níkèso *pí gbulé*.
- Nte, Pyé sô ñne n *kah n sô*. Té me n *yo* ñ tyí :
- "N dí Twah, á gbô me *kah de* níkèso tónó soko dé! N
sénó me á yõ."
- Képah tè-á *yo sé*, kè *kah nô* ñ tyí.
- Té, sèkì ñgbë yó sô me ñ yahle.
- Pyé ñtè náh *yo te*, té Twah me n *gbo* ké soko.
- N yíní náhnáh *de de* kéné sèkì soko.
- Tô sô me ñ yah soko dò.
- N yah náh me *yah yah* tène. N níkèso tô *tɔ yíki*.
-
-
-
-



i i í ì ã í
ni pi pídí níkèso

Kwónó 24 : Tɔ̄nyahnole



gb	d	p	s	n	t
gbí	dí	pi	sàh	náh	tí
gbí	dé	pε	sàh	ní	tí
gbí	dò	pí	sàh	nì	táh
gbì	dó	pé	sè	nè	tàh
gbò	dő	pah	sé	nε	tō
gbò	dɛ	pàh	sê	nι	tò
gbô	dó	pãh	sò	no	tó
gbò	dò	pí	so	nê	tǒ
gbø	dàh	pô	sé	nò	tí
gbɛ	dé	pô	sɔ	no	té

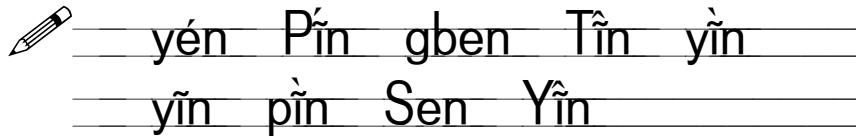
sè pín
sèpín

wɛ kí
wɛkí

ń wɔ̄
ńwɔ̄

Twah sen wénóle ñ kósê tînné

- Sô yóle, Twah ñ nikèso *to pɔ* ñ kósê tyí pé gbô.
- Té ñ kósê sô me yɔ dínó sôkô. Késékì ye sô à n *di yɔle*. Pín tyí náh sô me *nɔ* ñ tyí, képah ye.
- Ñ yɔ dínó gben nté ye sô pínne.
- Ñmɔ tè náh sô yɔle n *di pínne* ñgbòle.
- Té Twah sô me *kɔ tẽ* ñ kósêpi gbô sôkô, yén sô. Ñ kósê yah ye sô à me *n yah* yɔ wɛkì yah.
- Ñ kósê-á *pɔ n de*, té à *wε*, ñ wénó sen à *tɛ*.
- Wăh me képah sôkô, à ñ ni pín sɔ gbô táh. Pín-á sɔ sɛ, no we kôle Twah kósêle n *ko* ñ yí yah. Sen ñgbɛ ye sô kéle Twah tyí.
- Wăh kí *pi* sô, té kí ñ yɔ nté yɔ n *pi*, à náh *pí*. Képah náh, Twah me sèpín náhnáh *pi* ñ kósê wé-ńkɛnɛ. Kè me nɔ ñwɔ̄le, à náh *yīni tẽ* ñ kósêpi tînné.
-
-
-
-
-





1 Sèmukó náh n wε, swāh sōkó yén sò kɔntɛnó.
yén
én

2 én en en
én en en
yén sen gben

íñ íñ íñ
íñ íñ íñ
pín yín tñ

3 yén pín
sen yín
gben tñ



1 pín	2 yén	3 yín
pín	yén	yín
pín		yín

ñ nìkèso — ñgbé — sèkì — nté — sètō
yáhkì — gbóyò — gbòpɔ — nyāh — yèyí
yíné — gbógbó — gbé-nsah — n kósê
tî — yìkì — gbô — nté — ténolé — kólé
sàh-nsah — n yíní — ñgbé — ñgbò — dō

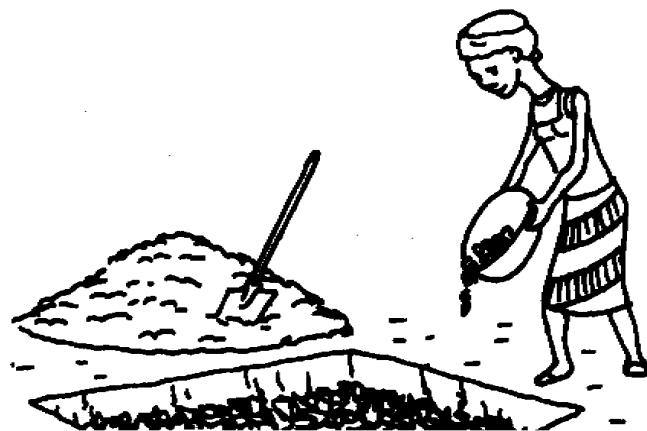
Pyε kí Twah kɔ sélε

- Twah pi te díne. Twah-á me nyāh sòkó,
- Pyε yíné à sê yah à kɔ.
- Képah ye, Pyε me Twah kɔ-nsahle n yah n kɔ sélε.
- Pyε sò me sê gbí sah pé no tyí.
- Té kéné pi tyí náh sò me Twah tyí.
- Pyε-á pɔ ñ tyí yo Twah tyí, à ne,
- pé náh me ñ tyí gbógbó. Ngbò tò nté-á képahle.
- Né tè se tɔ me sélε n gbí ni?
- N tyí se à n yah n kɔ, tî né tyí se?
- Pé náh pé kósê tyí ye n pi.
-
-
-
-

yíní ñgbò gbógbó yìkì
Yáhkì nyāh Gbô yíné
dō pɔ tî ñ kósê Képah

Kwónó 25

w W



1 Á kí sèmukolé n wε, wâh tilbi pile n pi.
wé

w

2
é ð ē áh
wé wò wé wâh

3

wé
wò
wé
wâh

4
wé wò wé wâh
né nò tè tâh
gbé gbò sé sâh



1 wâh wâh wâh	2 pâh pah pâh	3 nè nê nε	4 wâh wâh wâh	5 nì ní ní
---------------------	---------------------	------------------	---------------------	------------------

kó dí
Kódí

wε kú
wékú

sè wò kù
sèwòkè

tâh kù
tâhkù

Twah kódí wékú kah pí

Twahpi sèwòkì sô kah peke n kódîne. Pè náh
n sâh n pi no tyí tò pí-ñsah dé. Nte,
Twah kódí nté tâhkì náh sô nô Twah tyíle.
Té, Twah wékú pínó náh nô n tyíle.
Wâh wékile n wô á wε, n tyí kí nô á tyí.
Yâh kô ñne, tò me á tyí. Wâh sô me n wô sô, kë náh me
tâh n tyí.
Sô yóle, n tò sô me pé nolé sèwòkì sôkô. Képah tène, à n
pi pé wô n ko ko tène.
Twah kódí-á me sèwòkì sôkô sô, ney náh
à wô yah. Kâh pí sé, wâh n wô sô,
Twah tò pô n wô sé.



w W w W
wé yèwó Wâh wâh